

قواعد داوری و میانجیگری

قواعد وین و قواعد میانجیگری وین ۲۰۲۱

چاپ

ناشر: اتاق بازرگانی فدرال اتریش

خیابان ویدنر هاپت ۱۰۴۵، ۶۳ وین

گرافیک: design:ag

خیابان کاپیستران ۱۰۶۰، ۴/۶ وین، www.designag.at

ترجمه: هدا اسدی، کارشناس حقوقی مرکز داوری اتاق بازرگانی تهران (TCCIM)

میلاذ گلزارانی، دانشجو حل و فصل اختلافات بین‌المللی دانشکده حقوق دانشگاه کوپن‌میری لندن (QMUL)

با نظارت علی نعیمی ذاکر، سفیر داوران جوان انجمن داوران خبره (CiArb)

از بین زبان‌های مختلفی که قواعد داوری و میانجی‌گری VIAC به آن‌ها ترجمه شده است، نسخه‌های انگلیسی و آلمانی تنها متن‌های رسمی هستند.

قواعد داوری و میانجی‌گری VIAC ۲۰۲۱

نسخه اول (ژوئیه ۲۰۲۱)

چاپ: Print Alliance HAV Produktions GmbH

خیابان دراکهاوس ۲۵۴۰، ۱ باد ووسل

قواعد داوری مرکز داوری بین‌المللی وین

قواعد وین | قابل اجرا از ابتدای جولای 2021

قواعد میانجیگری مرکز داوری بین‌المللی وین

قواعد میانجیگری وین | قابل اجرا از ابتدای جولای 2021

فهرست

بخش نخست مقررات داوری مرکز داوری بین‌المللی وین

مقررات عمومی

- ماده 1 مرکز داوری بین‌المللی وین و نسخه قابل اجرای قواعد وین 11
- ماده 2 هیئت مدیره 12
- ماده 3 هیئت‌های مشورتی 13
- ماده 4 دبیرکل، معاون دبیرکل و دبیرخانه 14
- ماده 5 زبان مکاتبات 15
- ماده 6 تعاریف 15

شروع داوری

- ماده 7 درخواست 17
- ماده 8 پاسخ به درخواست 19
- ماده 9 دعوای متقابل 20
- ماده 10 هزینه ثبت 21
- ماده 11 ارسال پرونده 22
- ماده 12 مکاتبات، مواعد و در دسترس گذاشتن پرونده 22
- ماده 13 نمایندگان 25
- ماده 13 الف حامی مالی ثالث 25

ورود شخص ثالث و ادغام

- ماده 14 ورود شخص ثالث 26

ماده 15 ادغام رسیدگی داورى..... 27

محکمه داورى

ماده 16 مقررات عمومى..... 28

ماده 17 ترکیب محکمه داورى..... 30

ماده 18 ترکیب محکمه داورى در رسیدگی‌های چندجانبه..... 32

ماده 19 تأیید داوران معرفی شده..... 33

ماده 20 جرح داوران..... 34

ماده 21 خاتمه‌ی پیش از موعد مأموریت داور..... 35

ماده 22 آثار خاتمه‌ی پیش از موعد مأموریت داور..... 36

جرح کارشناسان

ماده 23 جرح کارشناسان..... 38

صلاحیت محکمه داورى

ماده 24 صلاحیت محکمه داورى..... 38

رسیدگی نزد محکمه داورى

ماده 25 مقر داورى..... 39

ماده 26 زبان رسیدگی..... 40

ماده 27 قانون حاکم..... 40

ماده 28 انجام داورى..... 41

ماده 29 راستى آزمایى اسناد پرونده..... 42

ماده 30 جلسه استماع..... 42

ماده 31 حق اعتراض..... 43

ماده 32 ختم رسیدگی..... 44

ماده 33 اقدامات موقتى و احتیاطى / تأمین هزینه..... 45

ماده 34 اسباب ختم رسیدگی..... 47

- ماده 35 تصمیمات محکمه داوری 48
- ماده 36 آراء داوری 49
- ماده 37 رأی بر اساس شرایط توافق و ثبت مصالحه 51
- ماده 38 تصمیم در خصوص هزینه‌ها 51
- ماده 39 تصحیح، تفسیر و تکمیل رأی داوری 52
- ماده 40 ارجاع به محکمه داوری 54
- ماده 41 انتشار آراء 54

هزینه‌ها

- ماده 42 پیش پرداخت هزینه‌ها 55
- ماده 43 پیش پرداخت هزینه‌های اقدامات اضافی در رسیدگی 58
- ماده 44 اجزا و محاسبه هزینه‌های دادرسی 59

مقررات متفرقه

- ماده 45 رسیدگی تسریع شده 63
- ماده 46 عدم مسئولیت و اسقاط حق مصونیت 66
- ماده 47 مواد انتقالی 66

بخش دوم قواعد میانجیگری VIAC

- ماده 1 VIAC و متن قابل اجراء مقررات میانجیگری وین 69
- ماده 2 تعاریف 70
- ماده 3 شروع رسیدگی 72
- ماده 4 هزینه ثبت 73
- ماده 5 مکان جلسات میانجیگری 74
- ماده 6 زبان رسیدگی 75
- ماده 7 انتخاب میانجی 75
- ماده 8 هزینه‌ها و پیش پرداخت هزینه‌ها 77

79.....	ماده 9 انجام رسیدگی.....
82.....	ماده 10 رسیدگی موازی.....
82.....	ماده 11 خاتمه رسیدگی.....
83.....	ماده 12 محرمانگی، قابل قبول بودن اسناد و نمایندگی.....
85.....	ماده 13 عدم مسئولیت.....
85.....	ماده 14 مواد انتقالی.....

بخش سوم پیوست‌های مقررات داوری و میانجیگری وین

88.....	پیوست اول نمونه شرط‌ها.....
96.....	پیوست دوم مقررات داخلی هیئت مدیره.....
98.....	پیوست سوم جدول هزینه‌ها.....
101.....	پیوست چهارم VIAC به عنوان مقام ناصب.....
106.....	پیوست پنجم VIAC به عنوان مقام اداری.....
112.....	پیوست ششم قواعد تکمیلی برای اختلافات مرتبط با قائم مقامی.....

بخش نخست

مقررات دآوری مرکز دآوری بین‌المللی وین

قواعد وین | قابل اجرا از ابتدای جولای 2021

مقررات عمومی

مرکز داوری بین‌المللی وین و نسخه قابل اجرای قواعد وین

ماده‌ی 1

(1) مرکز داوری بین‌المللی وین (VIAC) یک نهاد دائمی بین‌المللی داوری تحت نظارت اتاق فدرال اقتصادی اتریش است.¹ این مرکز، داوری‌های داخلی (اتریش) و بین‌المللی و اضافه بر آن رسیدگی به روش‌های جایگزین فیصله‌ی اختلافات را در صورتی که طرفین بر مقررات داوری VIAC (مقررات وین)، مقررات میانجیگری VIAC (مقررات میانجیگری وین)، مقررات سرمایه‌گذاری VIAC (مقررات داوری سرمایه‌گذاری وین)، مقررات میانجیگری سرمایه‌گذاری VIAC (مقررات میانجیگری سرمایه‌گذاری وین) توافق داشته باشند را انجام می‌دهد. اگر به نحوی توافق یا پیش‌بینی شده باشد که VIAC نهاد اداره‌کننده‌ی فیصله‌ی اختلافی باشد، این مرکز مقام اداره‌کننده‌ی آن خواهد بود.

(2) اگر طرفین اختلاف، پیش یا پس از بروز اختلاف، قواعد وین را به عنوان قواعد حاکم بر دعوا بپذیرند، متنی در داوری اعمال می‌شود که در هنگام

¹ - مطابق بخش 139 پاراگراف 2 اساسنامه اتاق فدرال اقتصادی 1998، روزنامه رسمی قانون فدرال شماره 103/1998 و اصلاحی آن توسط روزنامه رسمی قانون فدرال شماره 27/2021

شروع داوری لازم‌الاجرا بوده است (ماده 7 بند 1) مگر اینکه طرفین به گونه‌ای دیگر توافق کرده باشند.

(3) در صورتی که موافقتنامه‌ی داوری اساساً از قواعد وین تبعیت نکند یا ناقض آن باشد، هیئت مدیره می‌تواند از رسیدگی امتناع کند.

هیئت مدیره

ماده 2

(1) هیئت مدیره VIAC حداقل می‌بایست شامل 5 عضو باشد. این اعضا حداقل برای یک دوره‌ی 5 ساله توسط کمیته‌ی اجرایی توسعه‌ی اتاق فدرال اقتصادی اتریش بنا به توصیه رئیس VIAC منصوب خواهند شد. انتخاب اعضا برای دوره‌های متوالی بلامانع است.

(2) اعضای هیئت مدیره می‌بایست یک رئیس و حداکثر دو نایب رئیس را از میان خود انتخاب کنند. چنانچه رئیس از ایفای وظایفش منع شود آن وظایف توسط نایب رئیس، مطابق آیین‌نامه داخلی هیئت مدیره انجام می‌شود.

(3) اعضای هیئت مدیره که به هر عنوان در یک داوری که توسط VIAC انجام می‌شود، نمی‌توانند در مذاکرات یا تصمیم‌گیری‌های مربوط به آن

رسیدگی حضور داشته باشند یا در آن شرکت کنند. این امر به حد نصاب هیئت مدیره لطمه‌ای وارد نخواهد کرد.

(4) اعضای هیئت مدیره می‌بایست به بهترین وجه از دانش و توانایشان را برای اجرای وظایفشان استفاده نمایند. آن‌ها می‌بایست مستقل بوده و در راستای اجرای وظایفشان نباید از هیچ دستوری تبعیت کنند. آن‌ها باید اطلاعاتی که در حین انجام وظیفه بدست آوردند را محرمانه نگاه دارند.

(5) هیئت مدیره می‌تواند آیین‌نامه‌ی داخلی خود را ایجاد و یا اصلاح نمایند.

هیئت‌های مشورتی

ماده 3

هیئت مدیره می‌تواند هیئت‌های مشورتی را ایجاد کند تا به هیئت مدیره به عنوان یک مقام مشورتی کمک کنند. هیئت‌های مشورتی شامل کارشناسان داوری و یا میانجیگری هستند که ممکن است توسط هیئت مدیره دعوت شوند.

(1) بنا به توصیه‌ی هیئت مدیره VIAC، دبیرکل و معاون دبیرکل VIAC توسط کمیته اجرایی توسعه‌ی اتاق اقتصادی فدرال اتریش برای مدت حداکثر پنج سال منصوب می‌شوند. دبیرکل و معاون دبیرکل ممکن است برای دوره‌های متوالی منصوب شوند. پس از انقضای این مدت، در صورت عدم انتصاب مجدد، آن‌ها تا انتصاب دبیرکل و معاون دبیرکل جدید در سمت خود باقی خواهند ماند.

(2) دبیرخانه امور اداری VIAC را تحت نظارت دبیرکل و جانشین دبیرکل اداره می‌کند مگر مواردی را که مختص هیئت مدیره است. در صورتی که معاون دبیرکل منصوب شده باشد، او می‌تواند در صورتی که دبیرکل قادر به انجام وظایف خود نباشد یا اینکه دبیرکل به او اجازه داده باشد، تصمیماتی را اتخاذ کند که در صلاحیت دبیرکل است.

(3) در پرونده‌ی داوری که برای رسیدگی به VIAC ارجاع شده است، اعضای دبیرخانه نباید در رسیدگی آن‌ها حضور داشته باشند یا در بررسی و تصمیم‌گیری مربوط به جریان دعوا شرکت داشته باشند.

(4) دبیرکل و معاون دبیرکل می‌بایست به بهترین وجه از دانش و توانایشان برای اجرای وظایفشان استفاده نمایند و در راستای اجرای وظایفشان نباید

از هیچ دستوری تبعیت کنند. آن‌ها باید تمام اطلاعاتی که در حین انجام وظایفشان بدست آورده‌اند را محرمانه نگاه دارند.

(5) اگر دبیرکل و معاون او قادر به انجام وظایفشان نبودند، اعضای هیئت مدیره می‌بایست از میان خود فردی را برای انجام وظایف مربوط به دبیرکل انتخاب کنند. عضویت فرد منتخب در هیئت مدیره تا هنگامی که وظایف دبیرکل را انجام می‌دهد، به حالت تعلیق در می‌آید.

زبان مکاتبات

ماده 5

مکاتبات طرفین دعوا با هیئت مدیره و دبیرخانه می‌بایست به زبان آلمانی یا انگلیسی باشد.

تعاریف

ماده 6

(1) در قواعد وین

1.1 طرفین، به یک یا چند خواهان و یک یا چند خوانده و یک یا چند ثالث که با یک درخواست وارد دعوای داوری می‌شوند؛

2.1 خواهان، به شخص یا اشخاصی اطلاق می‌شود که ادعاها و اختلافات خود را برای داوری به VIAC ارجاع می‌دهد؛

3.1 خوانده، به یک شخص یا اشخاصی اطلاق می‌شود که علیه او در VIAC طرح دعوا شده است؛

4.1 شخص ثالث، به شخص یا اشخاصی اطلاق می‌شود که خواهان و خوانده در پرونده‌های داوری در حال رسیدگی نیست ولی با تقدیم درخواستی وارد دعوا شده است؛

5.1 محکمه داوری، به داور منفرد یا هیئت داوری سه نفره اطلاق می‌شود؛

6.1 داور، به یک یا چند داور اطلاق می‌شود؛

7.1 داور همکار، به هر عضو از پنل داوری به جز رئیس، اطلاق می‌شود.

8.1 رأی، به تصمیم نهایی یا جزیی یا قرار موقت اطلاق می‌شود.

9.1 تأمین مالی ثالث به توافقی اطلاق می‌شود که بین شخص حقیقی یا حقوقی که طرفی از دعوا یا نماینده‌اش نیست (ماده 13)، برای تأمین مالی یا ارائه هرگونه مساعدت مالی برای بخشی یا تمامی هزینه‌های دادرسی چه بصورت اهدا یا کمک بلاعوض یا چه اینکه پرداخت و بازپرداخت به نتیجه‌ی دعوا بستگی داشته باشد، با یک طرف دعوا منعقد می‌شود.

(2) تا حدی که در قواعد وین به افراد حقیقی اشاره شده، شامل همه‌ی جنسیت‌ها می‌شود. در عمل، عبارات در این مقررات می‌بایست در یک جنسیت خاص استفاده شود.

(3) ارجاع به «مواد» بدون ذکر مشخصات بیشتر، مواد مربوطه از قواعد وین است.

شروع دآوری

درخواست

ماده 7

(1) روند دآوری با تقدیم درخواست شروع می‌شود. رسیدگی از تاریخ وصول درخواست به دبیرخانه VIAC یا اتاق اقتصادی منطقه ای اتریش که می‌تواند به شکل نسخه‌ی چاپی یا الکترونیکی باشد (ماده 12 بند 1) آغاز می‌گردد. بدین وسیله رسیدگی آغاز می‌شود. دبیرخانه به سایر طرفین درخواست اطلاع می‌دهد.

(2) درخواست می‌بایست شامل اطلاعات زیر باشد:

1.2 نام و نام خانوداگی، آدرس، شامل ایمیل و سایر اطلاعات تماس طرفین و هر نکته‌ای راجع به ملیت طرفین؛

2.2 شرح وقایع و تعیین خواسته‌ی مشخصی که خواهان از محکمه داورى درخواست دارد؛

3.2 تقویم خواسته به هنگام تقدیم درخواست اگر خواسته صرفاً پولی نباشد؛

4.2 جزئیات مربوط به تعداد داوران مطابق ماده 17؛

5.2 تعیین داور، اگر اختلاف می‌بایست توسط هیئت داورى سه نفره تصمیم‌گیری شود یا درخواستی مبنی بر این که هیئت مدیره داور را انتصاب کند؛
و

6.2 جزئیات مربوط به موافقنامه‌ی داورى و محتویات آن.

(3) اگر در درخواستی بند 2 این ماده رعایت نشده باشد یا اگر فاقد یک نسخه یا مدارک باشد (بند 2 ماده 12) دبیرکل می‌تواند از خواهان بخواهد که نقایص پرونده را در یک بازه‌ی زمانی رفع کند. این بازه را دبیرکل تعیین می‌کند. اگر خواهان تا پیش از مهلت مقرر نقایص پرونده را رفع کرد، فرض بر این است که درخواست در همان تاریخی که برای اولین بار دریافت شده است، ارسال شده است. اگر خواهان نقایص پرونده را در مهلت مقرر رفع نکرد، دبیرکل می‌تواند اعلام کند که روند رسیدگی خاتمه یافته است (بند

2 ماده 34). البته این اعلام دبیرکل مانع از این نیست که خواهان همان اختلاف را در مراجع دیگری پیگیری کند.

(4) اگر دستور رفع نقضی مطابق بند 3، صادر نشد یا خواهان مطابق دستور رفع نقص، نقایص را رفع کرد، دبیرکل باید درخواست را برای خوانده بفرستد.

پاسخ به درخواست

ماده 8

(1) دبیرکل می‌بایست از خوانده بخواهد که پس از دریافت درخواست، پاسخ خود به دادخواست مطروحه را در یک مهلت 30 روزه به دبیرخانه ارسال کند. (بند 3 ماده 12).

(2) پاسخ می‌بایست شامل موارد زیر باشد:

1.2 نام و نام خانوادگی، آدرس، شامل ایمیل و سایر اطلاعات تماس خوانده و هر نکته‌ای راجع به ملیت طرفین؛

2.2 اظهار نظر در مورد خواسته و وقایعی که درخواست بر آن استوار است و همچنین خواسته‌های خوانده؛

3.2 جزئیات مربوط به تعداد داوران مطابق ماده 17؛ و

4.2 تعیین داور، اگر اختلاف می‌بایست توسط هیئت داورى سه نفره تصمیم‌گیری شود یا درخواستی که هیئت داور می‌بایست توسط هیئت مدیره انتخاب شود.

دعوی متقابل

ماده 9

(1) ممکن است در یک دعوا خوانده به صورت متقابل علیه خواهان ادعایی را مطرح کند.

(2) مواد 7، 10 و 11 ناظر بر دعوی متقابل است.

(3) محکمه داورى می‌تواند دعوی متقابل را به دبیرخانه برگرداند تا در رسیدگی جداگانه‌ای مطرح شود در صورتی که:

1.3 طرفین دعوا همان طرفین دادخواست نباشند؛

2.3 ادعای متقابل ارائه شده پس از پاسخ به دادخواست، منجر به یک تاخیر قابل توجه در رسیدگی اصلی شود.

(4) محکمه داورى می‌بایست به خواهان فرصتی را برای پاسخ به ادعای متقابل پذیرفته شده بدهد. ماده 8 ناظر بر پاسخ به ادعای متقابل است.

(1) خواهان می‌بایست هزینه‌ی ثبت هزینه‌ی داوری را به میزان مندرج در پیوست 3 در مهلت تعیین شده توسط دبیرکل بپردازد. همچنین در خصوص ورود ثالث (ماده 14) درخواست کننده باید هزینه ثبت را بپردازد.

(2) در صورت وجود بیش از دو طرف داوری، هزینه ثبت به ازای هر طرف اضافی ۱۰ درصد و حداکثر تا ۵۰ درصد افزایش می‌یابد.

(3) هزینه‌ی ثبت پرداخت شده قابل استرداد نمی‌باشد. هزینه ثبت از پیش پرداخت طرف پرداخت کننده در هزینه‌ها کسر نخواهد شد.

(4) دادخواست یا هر درخواستی برای ورود ثالث پس از پرداخت کامل هزینه‌ی ثبت به سایر طرفین ارسال خواهد شد. دبیرکل می‌تواند با تمدید معقول مهلت برای پرداخت هزینه‌ی ثبت موافقت کند. در صورت عدم پرداخت در موعد مقرر دبیرکل می‌تواند ختم رسیدگی را اعلام کند (بند 3 ماده 34). این اعلام دبیرکل مانع از آن نیست که خواهان نتواند همان اختلاف را در مراجع دیگری پیگیری کند.

(5) اگر رسیدگی تحت مقررات میانجیگری وین قبل، در حین یا بعد از رسیدگی داوری بر اساس مقررات وین بین همان طرفین و در رابطه با

موضوع مشابه آغاز شود، هیچ هزینه ثبت دیگری در رسیدگی که متعاقباً شروع شده است، دریافت نخواهد شد.

ارسال پرونده

ماده 11

- دبیر کل می‌بایست پرونده را در اختیار محکمه داوری قرار دهد اگر:
- مطابق الزامات ماده 7 دبیرخانه درخواست (و ادعای متقابل در صورت وجود) را دریافت کرده باشد؛ و
 - تمام اعضای محکمه داوری انتخاب شده باشند؛ و
 - پیش پرداخت هزینه‌ها مطابق ماده ۴۲ به طور کامل پرداخت شده باشد.

مکاتبات، مواعد و در دسترس گذاشتن پرونده

ماده 12

- (1) درخواست، به همراه مستندات، باید به صورت الکترونیکی و به صورت چاپی به تعداد نسخه‌های لازم جهت در اختیار گذاشتن یک نسخه به هر یک از طرفین، تسلیم شود.

(2) پس از ارسال پرونده به محکمه داورى، کلیه مکاتبات و مستندات، باید برای هر یک از طرفین و هر داور به ترتیبی که محکمه داورى تعیین می کند، ارسال شود. دبیرخانه کلیه مکاتبات بین محکمه داورى و طرفین را به صورت الکترونیکی دریافت خواهد کرد.

(3) مکاتبات باید به صورت چاپی از طریق پست سفارشی، نامه با تأییدیهی رسید، خدمات پستی یا به صورت الکترونیکی یا هر وسیله ارتباطی دیگری که سوابق ارسال را مشخص کند، ارسال شود.

(4) مکاتبات به آدرسی باید فرستاده شود که گیرندهی مورد نظر آخرین ابلاغیه را دریافت کرده است. همچنین اگر یک طرف برای خود نمایندهای تعیین کرده باشد به آدرسی فرستاده می شود که نماینده آخرین ابلاغیه را دریافت کرده است.

(5) مکاتبات در روزی ابلاغ شده تلقی می گردد که

1.5 گیرنده مکاتبه را عملاً دریافت کرده باشد؛ یا

2.5 در صورتی که مکاتبه مطابق بندهای 3 و 4 این ماده فرستاده شده باشد می توان ابلاغ را فرض نمود.

(6) در پروندهای که چند خواننده دارد، اگر درخواست علیه تعدادی از آنها ابلاغ نشده باشد، بنا بر درخواست خواهان، علیه آن دسته از خواندگانی که

درخواست را دریافت کرده‌اند داوری بعمل خواهد آمد. بنا به درخواست خواهان برای بقیه خواندگان در یک رسیدگی جداگانه داوری صورت خواهد گرفت.

(7) مواعد از روز بعد از تاریخ ابلاغ (بند ۵) مکاتبات آغاز می‌شود. در صورتی که این روز در محل تحویل، تعطیل رسمی یا روز غیر اداری باشد، مواعد از روز کاری بعدی شروع می‌شود. تعطیلات رسمی یا روزهای غیرکاری که در بازه‌ی زمانی مواعد قرار می‌گیرند، جز مواعد بوده که در این صورت موعد تمدید نمی‌شود. در صورتی که آخرین روز مواعد در محل تحویل، تعطیل رسمی یا غیر اداری باشد، موعد در روز کاری بعد به پایان می‌رسد.

(8) مواعد مرتبط به هرگونه مکاتبه‌ای، اگر به ترتیب مقرر در بندهای ۳ و ۴ این ماده روز انقضای موعد ارسال شود، اجرا می‌شود. مواعد زمانی ممکن است تمدید شود که جهات عذر موجه به اندازه‌ی کافی برای تجدید مواعد وجود داشته باشد.

(9) پس از ختم رسیدگی (ماده 34) دبیرخانه می‌تواند کل پرونده‌ی قضیه را بجز تصمیمات را کنار بگذارد (ماده 35). به کل پرونده یک پرونده، به استثنای تصمیمات (ماده 35) رسیدگی کند.

در روند رسیدگی قبل از محکمه داورى طرفین ممکن است توسط اشخاصی به انتخاب خود، نمایندگی یا مشاوره بشوند. دبیرکل یا محکمه داورى در هر زمانی می تواند از نماینده مدارکی دال بر صلاحیت نمایندگی را بخواهد.

حامی مالی ثالث

ماده 13 الف

(1) یکی از طرفین می بایست وجود هرگونه حامی مالی ثالث و هویت او را در درخواست خود یا پاسخ خود درخواست یا بلافاصله پس از انعقاد ترتیبات حامی مالی ثالث افشا کند.

(2) اگر یکی از طرفین حامی مالی ثالث را قبل از تشکیل محکمه داورى فاش کند، دبیرکل باید هر داورى را که برای انتصاب نامزد شده یا قبلاً منصوب شده است، به منظور تکمیل اعلامیه ی داور از چنین افشایی مطلع کند (بند ۳ ماده ۱۶).

ورود شخص ثالث و ادغام

ورود شخص ثالث

ماده 14

(1) ورود ثالث در داورى و همچنین نحوه ورود توسط محكمه داورى، بنا به درخواست يكى از طرفين يا شخص ثالث، تصميم‌گيرى پس از استماع همه طرفين و شخص ثالثى كه بايد ملحق شوند و همچنین پس از در نظر گرفتن تمام شرايط مربوطه صورت خواهد گرفت.

(2) درخواست برای ورود ثالث شامل موارد زیر خواهد بود:

1.2 نام و نام خانوادگی، آدرس شامل ایمیل و سایر اطلاعات تماس شخص ثالث؛

2.2 دلایلی که درخواست ورود بر اساس آن است؛ و

3.2 نحوه درخواست ورود ثالث

(3) اگر درخواست ورود ثالث با يك دادخواست صورت گیرد،

1.3 درخواست باید به دبیرخانه ارائه شود. مشابه مفاد ماده 7 و بعد اعمال شود. دبیرکل درخواست را برای اظهارنظر به شخص ثالث وارد شده و سایر طرفین ارسال می‌کند؛

2.3 در صورتی که تا آن زمان داور تعیین نشده باشد، شخص ثالث می‌تواند مطابق ماده 18 در تشکیل محکمه داوری شرکت کند؛ و

3.3 در صورتی که محکمه داوری مطابق بند 1 از اعطای درخواست الحاق شخص ثالث امتناع ورزد، محکمه می‌بایست درخواست ورود شخص ثالث را به دبیرخانه برگرداند تا بصورت جداگانه رسیدگی شود. در این موارد هیئت مدیره باید تأییدیه افراد معرفی یا منصوب شده داوری را لغو کند و اگر شخص ثالث مطابق بند 2-3 این ماده در ترکیب محکمه شرکت کرده باشد باید مطابق ماده 17 دستور تجدید ترکیب آن را بدهد.

ادغام رسیدگی داوری

ماده 15

(1) بنا به درخواست یک طرف، دو یا چند رسیدگی داوری ممکن است ادغام شود اگر:

1.1 طرفین با ادغام موافقت کنند؛ یا

2.1 همان داور یا داوران معرفی یا منصوب شوند؛

و مقرر داوری همان است.

(2) هیئت مدیره پس از استماع طرفین و داورانی که قبلاً تعیین شده‌اند، در مورد درخواست ادغام تصمیم‌گیری می‌کند. هیئت مدیره می‌بایست در تصمیم خود کلیه شرایط مربوطه از جمله سازگاری موافقتنامه های داوری و مرحله مربوطه رسیدگی داوری را در نظر بگیرد.

محکمه داوری

مقررات عمومی

ماده 16

(1) طرفین در تعیین افرادی که می‌خواهند به عنوان داور معرفی کنند آزاد خواهند بود. هر شخصی که اهلیت قانونی کامل دارد می‌تواند به عنوان داور عمل کند، مشروط بر اینکه طرفین در مورد شرایط صلاحیت اضافی خاص توافق نکرده باشند. داوران با طرفین رابطه قراردادی دارند و خدمات خود را به طرفین ارائه خواهند کرد.

(2) داوران می‌بایست وظایف خود را مستقل از طرفین، بی‌طرفانه و به بهترین وجه دانش و توانایشان را برای اجرای وظایفشان بکار ببندند و در راستای اجرای وظایفشان نباید از هیچ دستوری تبعیت کنند. آن‌ها موظفند

کلیه اطلاعاتی را که در حین انجام وظایف خود به دست آورده‌اند، محرمانه نگهدارند.

(3) شخصی که قصد قبولی انتصابش به عنوان داور را دارد باید قبل از آن یک اعلامیه کتبی که VIAC در دسترس او قرار می‌دهد، را امضاء کرده و به دبیرکل ارسال کند که در آن و استقلال خود، در دسترس بودن، شایستگی، مسئولیت پذیری و تابعیت خود از مقررات داوری وین را تضمین دهد.

(4) یک داور می‌بایست تمامی شرایطی که ممکن است باعث تشکیک در بی‌طرفی استقلال یا در دسترس بودن می‌شود یا با توافق طرفین در تضاد باشد را در یک اعلامیه‌ای اعلام کند. وظیفه اعلام فوری چنین شرایطی در طول داوری همچنان ادامه خواهد داشت.

(5) اعضای هیئت مدیره ممکن است توسط طرفین یا داوران اختصاصی به عنوان داور معرفی شوند، اما نباید توسط هیئت مدیره به عنوان داور تعیین شوند.

(6) عملکرد هر یک یا همه داوران (بند ۱ ماده ۲۸) ممکن است در تعیین حق‌الزحمه‌ی آن‌ها توسط دبیرکل مورد توجه قرار گیرد (بندهای ۲، ۸ و ۱۱ ماده ۴۴).

(1) طرفین می‌توانند توافق کنند که رسیدگی داوری توسط تک داور یا هیئتی متشکل از سه داور انجام شود. طرفین می‌توانند در مورد نحوه تعیین داور نیز توافق کنند. در صورت عدم توافق، بندهای ۲ تا ۶ این ماده اعمال می‌شود.

(2) در صورت عدم توافق در مورد تعداد داوران، هیئت مدیره تعیین خواهد کرد که حل و فصل اختلاف آیا فقط توسط یک تک داور یا توسط هیئتی متشکل از سه داور صورت گیرد. برای این منظور، هیئت مدیره باید پیچیدگی پرونده، مبلغ مورد اختلاف و منافع طرفین را در تصمیم‌گیری سریع و مقرون به صرفه در نظر بگیرد.

(3) اگر قرار است که اختلاف توسط یک داور حل و فصل شود، آن‌ها باید مشترکاً داور مرضی‌الطرفین را معرفی کنند و نام داور، آدرس، از جمله آدرس پست الکترونیکی، و سایر اطلاعات تماس را ظرف ۳۰ روز پس از اینکه درخواست دبیرکل را دریافت کردند، به او اعلام کنند. اگر در این بازه زمانی موفق به تعیین تک داور نشوند، داور توسط هیئت مدیره منصوب خواهد شد.

(4) اگر قرار است اختلاف توسط هیئتی از داوران حل شود، هر یک از طرفین باید یک داور (خواهان در درخواست و خوانده در پاسخ درخواست) معرفی کنند. اگر یکی از طرفین این کار را انجام ندهد، دبیرکل باید از آن طرف درخواست کند که نام، آدرس، از جمله آدرس پست الکترونیکی، و سایر اطلاعات تماس داوری که می‌خواهد معرفی کند را ظرف ۳۰ روز پس از دریافت درخواست ارائه کند. اگر چنین امری در این بازه زمانی انجام نگرفت، آن داور توسط هیئت مدیره منصوب خواهد شد.

(5) اگر قرار است اختلاف توسط هیئتی از داوران حل شود، داوران اختصاصی باید یک رئیس به عنوان رئیس هیئت داوری را به طور مشترک معرفی کنند و نام، آدرس، از جمله آدرس پست الکترونیکی و سایر اطلاعات تماس وی را ظرف ۳۰ روز پس از دریافت درخواست دبیرکل به او اعلام کنند. در صورتی که در این بازه زمانی این امر صورت نگیرد، رئیس هیئت داوری توسط هیئت مدیره منصوب خواهد شد.

(6) طرفین پس از تأیید داور معرفی شده توسط دبیرکل یا هیئت مدیره (ماده 19) ملزم به معرفی داور خود هستند.

ترکیب محکمه دآوری در رسیدگی های چندجانبه

ماده 18

(1) ترکیب محکمه دآوری در دعاوی چند جانبه می بایست مطابق ماده ۱۷ پیرو مقررات اضافی ذیل انجام گیرد:

(2) اگر قرار است اختلاف توسط هیئتی از داوران حل شود، طرف خواهان و طرف خوانده هر یک مشترکاً یک داور را معرفی می کنند.

(3) مشارکت یک طرف در تعیین داور مشترک به منزله رضایت دآوری چندجانبه نخواهد بود. اگر قابل قبول بودن دآوری چندجانبه مورد اختلاف باشد، محکمه دآوری بنا به درخواست طرفین، پس از استماع همه طرفین و همچنین پس از در نظر گرفتن همه شرایط مربوط، در مورد آن تصمیم خواهد گرفت.

(4) در صورتی که مطابق بند ۲ این ماده در مهلت تعیین شده داور مشترک معرفی نشود، هیئت مدیره دآوری را برای طرف/طرفین متخلف تعیین خواهد کرد. در موارد استثنایی، پس از اعطای فرصت به طرفین برای اظهار نظر، هیئت مدیره می تواند انتصاب هایی را که قبلاً انجام داده اند لغو و داوران چه مشترک یا چه کل داوران جدید را منصوب کند.

(1) پس از معرفی داور، دبیرکل می بایست وفق بندهای ۳ و ۴ ماده ۱۶ اظهارات داور را دریافت کند. دبیرکل یک نسخه از این اظهارات را برای طرفین ارسال خواهد کرد. در صورتی که در مورد بی طرفی و استقلال داور و توانایی اجرای مأموریت او تردیدی وجود نداشته باشد، دبیرکل باید داور معرفی شده را تأیید کند. دبیرکل در جلسه بعدی هیئت مدیره چنین تأییدی را به اطلاع هیئت مدیره خواهد رساند.

(2) در صورتی که دبیرکل لازم بداند، هیئت مدیره نسبت به تأیید داور معرفی شده، تصمیم خواهد گرفت. دبیرکل می تواند قبل از تصمیم هیئت مدیره، از داور و طرفین نظرخواهی کند. تمام نظرات باید به طرفین و داور ابلاغ شود.

(3) پس از تأیید، داور معرفی شده منصوب تلقی می شود.

(4) اگر دبیرکل یا هیئت مدیره داور معرفی شده را تأیید نکنند، دبیرکل از طرف/طرفینی که حق دارند داور را معرفی کنند یا از داوران مشترک بخواهد تا ظرف ۳۰ روز داور یا همکار داور دیگری را معرفی کنند. مشابه مواد ۱۶ تا ۱۸ اعمال

می‌شود. در صورتی که دبیرکل یا هیئت مدیره اگر داور معرفی شده جدید را تأیید نکنند، حق معرفی داور از طرف/طرفین ساقط شده و هیئت مدیره فردی را به عنوان داور منصوب می‌کند.

جرح داوران

ماده 20

(1) داور پس از انتصاب، تنها در صورتی قابل جرح است که شرایطی وجود داشته باشد که در مورد بی‌طرفی یا استقلال او تردیدهای موجهی شود، یا اگر داور شرایط مورد توافق طرفین را برآورده نکند. هر یک از طرفین فقط به استناد دلایلی که پس از معرفی داور از آن مطلع شده است، می‌تواند داوری را که معرفی کرده یا در روند معرفی او شرکت داشته است، جرح کند.

(2) جرح داور منصوب، باید ظرف ۱۵ روز از تاریخی که طرف اعتراض کننده از دلایل جرح مطلع شد، به دبیرخانه ارسال گردد. طرف اعتراض کننده باید دلایل جرح را مشخص کند که شامل مواد تأیید کننده برای اثبات آن باشد.

(3) اگر داور جرح شده استعفا ندهد، هیئت مدیره در مورد جرح او تصمیم خواهد گرفت. قبل از اتخاذ تصمیم هیئت مدیره، دبیرکل باید در مورد جرح از داور و طرف/طرفین دیگر درخواست کند که اظهارنظر کنند. دبیرکل

همچنین می‌تواند از افراد دیگر بخواهد که اظهار نظر کنند. کلیه نظرات باید به طرفین و داوران ابلاغ شود.

(4) محکمه داور، از جمله داور مورد جرح، می‌بایست داور را تا زمانی که اعتراض به جرح در حال بررسی است ادامه دهد. محکمه داور نمی‌تواند تا زمانی که هیئت مدیره در مورد جرح تصمیم نگرفته، رأی صادر کند.

خاتمه‌ی پیش از موعد مأموریت داور

ماده 21

(1) مأموریت یک داور پیش از موعد خاتمه می‌یابد اگر:

1.1 موافقت طرفین؛ یا

2.1 استعفای داور؛ یا

3.1 فوت داور؛ یا

4.1 جرح داور با موفقیت به نتیجه رسیده باشد

5.1 عزل داور توسط هیئت مدیره

(2) اگر داور بیش از مدتی داور از انجام وظایف خود منع شود یا به نحوی از انجام وظایف خود کوتاهی کند، از جمله رسیدگی بدون تأخیر بی‌مورد، هر یک از طرفین می‌تواند درخواست کند که آن داور از سمت خود برکنار شود. طرف درخواست کننده باید درخواست خود را به دبیرخانه ارسال کند. اگر برای هیئت مدیره مشهود باشد که ناتوانی موقتی نیست، یا اینکه داور وظایف خود را انجام نمی‌دهد، می‌تواند یک داور را حتی بدون درخواست یکی از طرفین از سمت خود عزل کند. هیئت مدیره پس از اعطای فرصت اظهارنظر به طرفین و داور مربوطه، در مورد حذف داور تصمیم خواهد گرفت.

آثار خاتمه‌ی پیش از موعد مأموریت داور

ماده 22

(1) اگر مأموریت یک داور پیش از موعد خاتمه یافت (ماده 21) داور دیگری باید جانشین او شود. تعیین داور جانشین طبق روال تعیین شده مورد توافق طرفین انجام می‌شود. در صورت عدم وجود چنین توافقی، دبیرکل این درخواست را خواهد داشت.

1.1 طرفین، در مورد تک داور ؛ یا،

2.1 بقیه داوران اختصاصی، در مورد رئیس محکمه؛ یا،

3.1 طرف معرفی کننده یا طرفی که داور از طرف او تعیین شده است، زمانی که داور توسط یک طرف معرفی شده باشد یا از طرف یک طرف منصوب شده باشد:

ظرف مدت 30 روز، در مواردی که در بندهای 1.1 و 2.1 این ماده به آنها اشاره شده است، یک داور جایگزین معرفی کرده و نام، آدرس، از جمله آدرس پست الکترونیکی، و سایر مشخصات تماس را اعلام کند. مواد 16 تا 18 به قیاس اعمال می شود. اگر چنین معرفی در این بازه زمانی انجام نشود، هیئت مدیره جایگزین را تعیین خواهد کرد. اگر داور جایگزین با موفقیت مورد جرح قرار گیرد (بند 4.1 ماده 21)، حق معرفی داور جانشین از طرف معرفی کننده سلب و هیئت مدیره داور جایگزین را تعیین می کند.

(2) اگر مأموریت داور به موجب ماده 21 پیش از موعد خاتمه یابد، محکمه داوری جدید پس از نظرخواهی از طرفین تعیین خواهد کرد که آیا و تا چه اندازه مراحل قبلی داوری تکرار شود.

(3) پیامدهای هزینه خاتمه پیش از موعد مأموریت داور و انتصاب داور جانشین بر اساس بند ۱۲ ماده ۴۲ و بند ۱۱ ماده ۴۴ خواهد بود.

جرح کارشناسان

جرح کارشناسان

ماده 23

در مورد جرح کارشناسان منصوب شده توسط محکمه دآوری مشابه بند 1 و 2 ماده 20 اعمال می شود. محکمه دآوری در مورد جرح کارشناس تصمیم خواهد گرفت.

صلاحیت محکمه دآوری

صلاحیت محکمه دآوری

ماده 24

(1) ادعایی مبنی بر اینکه محکمه دآوری صلاحیت ندارد باید حداکثر تا اولین بررسی ماهوی مطرح شود. طرفین از این جهت که یک داور را به موجب ماده ۱۷ معرفی کرده و یا طبق ماده ۱۸ در معرفی داور شرکت داشته اند، از طرح ایراد صلاحیتی منع نمی شوند. به محض مطرح شدن موضوعی که ادعا می شود در محدوده اختیارات دآوری در جریان دآوری

نیست مطرح شود، ایرادی مبنی بر اینکه محکمه داورى بیش از محدوده اختیارات خود است، مطرح می‌شود. ایراد بعدی در هر دو مورد منتفی است. با این حال، اگر محکمه داورى تأخیر را به اندازه کافی موجه بداند، ممکن است ایراد بعدی را بپذیرد.

(2) محکمه داورى در مورد صلاحیت خود تصمیم خواهد گرفت. این تصمیم ممکن است همراه با تصمیم در مورد ماهیت یا در یک رأى جداگانه اتخاذ شود. اگر محکمه داورى خود را صالح ندانست، بنا به درخواست یکی از طرفین، در مورد تعهدات هزینه‌ای طرفین تصمیم خواهد گرفت.

رسیدگی نزد محکمه داورى

مقر داورى

ماده 25

(1) طرفین در انتخاب مقر داورى آزادند توافق نکنند، اگر موافقتنامه‌ای وجود نداشت، مقر داورى در وین خواهد بود.

(2) محکمه داورى می‌تواند در هر مکانی که صلاح بداند، بدون اینکه منجر به تغییر مقر داورى شود، مشورت کرده یا رسیدگی را انجام دهد.

در صورتی که توافقی بین طرفین برای زبان در داوری نباشد محکمه داوری بلافاصله بعد از ارسال پرونده، با در نظر گرفتن شرایط اوضاع و احوال پرونده همچون زبان قرارداد باید یک زبان را تعیین کند.

(1) محکمه داوری اختلافات را بر اساس قانون یا قواعد حقوقی مورد توافق طرفین تصمیم‌گیری خواهد کرد. تعیین قانون یا سیستم حقوقی یک کشور به هر نحو که صورت گیرد، به منزله ارجاع به قوانین ماهوی آن کشور است و شامل قواعد حل تعارض آن نمی‌شود، مگر طرفین طور دیگری توافق کرده باشند.

(2) در صورت عدم تعیین قانون توسط طرفین، محکمه داوری قانون حاکم و قاعده‌ی قانونی که مناسب تشخیص می‌دهد را اعمال خواهد کرد.

(3) محکمه داوری تنها در صورتی حق دارد براساس کدخدامنشی و انصاف تصمیم بگیرد که طرفین به طور صریح چنین اختیاری به او داده باشند.

انجام داوری

ماده 28

(1) محکمه داوری، داوری را مطابق قواعد وین و توافق طرفین به شیوه‌ای کارآمد و مقرون به صرفه انجام خواهد داد، در غیر این صورت به صلاحدید خود داوری خواهد کرد. محکمه داوری می‌بایست با طرفین منصفانه رفتار کند. به طرفین حق استماع در هر مرحله از دادرسی داده خواهد شد.

(2) پس از صدور نخستین اظهاریه، محکمه داوری، می‌تواند مدت معینی برای طرح ادعاها، ارائه دلایل و درخواست‌های اخذ دلیل را تا زمان رسیدگی در نظر بگیرد.

(3) در هر مرحله از رسیدگی، محکمه داوری حق دارد تلاش‌های طرفین برای دستیابی توافق برای حل اختلاف فی‌مابین را تسهیل کند.

(1) اگر محکمه دآوری لازم بداند، می‌تواند به ابتکار خود مدارک جمع‌آوری کند، از طرفین یا شهود سؤال کند، از طرفین درخواست کند مدارک ارائه کنند و کارشناسان را فراخواند. ماده ۴۳ در صورتی اعمال می‌شود که در نتیجه اخذ دلیل و به ویژه تعیین کارشناسان هزینه‌ای ایجاد شود.

(2) دآوری در صورت عدم مشارکت هر یک از طرفین ادامه خواهد داشت.

(1) محکمه دآوری تصمیم خواهد گرفت که رسیدگی به صورت شفاهی یا کتبی انجام شود، مگر اینکه طرفین به نحو دیگری توافق کرده باشند. اگر طرفین در توافقشان برگزاری جلسه رسیدگی شفاهی را رد نکرده باشند، بنا به درخواست هر یک از طرفین، محکمه دآوری چنین جلسه‌ای را در مرحله مناسبی از رسیدگی برگزار خواهد کرد. با توجه به نظرات طرفین و شرایط خاص پرونده، محکمه دآوری ممکن است رأساً یا به طرق دیگر تصمیم به

برگزاری جلسه شفاهی بگیرد. در هر حال طرفین فرصت تصدیق و اظهار نظر درخواست ها و دفاعیات طرفین دیگر در نتیجه‌ی رسیدگی دلایل را خواهند داشت.

(2) تاریخ جلسه استماع می‌بایست توسط تک داور یا رئیس تعیین شود. جلسات استماع نباید علنی باشد. تک داور یا رئیس باید صورتجلسه‌ای که حداقل حاوی خلاصه‌ای از جلسه و نتایج آن باشد را تهیه و امضاء کند.

حق اعتراض

ماده 31

اگر طرفی از نقض یک ماده از مقررات وین یا سایر مقررات مربوط به رسیدگی توسط محکمه دآوری آگاه شود، باید فوراً اعتراض خود را به محکمه دآوری تسلیم کند، در غیر این صورت اینگونه تلقی خواهد شد که وی از حق اعتراض خود اعراض کرده است.

(1) به محض اینکه محکمه داورى احراز کند که طرفین فرصت کافى برای ارائه‌ی لایحه‌ها و مستندات خود را داشته‌اند، ختم رسیدگی موضوعاتى که باید در رأى تصمیم‌گیرى شود را اعلام خواهد کرد. محکمه داورى مى‌تواند در هر زمان رسیدگی را مجدداً آغاز کند.

(2) رأى باید ظرف سه ماه پس از آخرین جلسه رسیدگی در مورد موضوعاتى که باید در یک رأى تصمیم‌گیرى شود یا آخرین لایحه‌ای که در مورد چنین موضوعاتى در اختیار محکمه داورى گذاشته شده، هر کدام که مؤخر است، صادر شود. دبیرکل مى‌تواند بنا به درخواست مستدل محکمه داورى یا به ابتکار خود مهلت زمانى را تمدید کند. تجاوز از مهلت تعیین شده موجب بی‌اعتبارى موافقتنامه داورى یا سلب صلاحیت محکمه داورى نخواهد شد.

(1) به محض ارسال پرونده به محکمه داورى (ماده 11) محکمه داورى مى‌تواند بنا به درخواست یکى از طرفین علیه طرف دیگر دستور اقدامات موقت یا احتیاطی و همچنین اصلاح، تعلیق یا لغو هر اقدامی از سوى او را بدهد، مگر اینکه طرفین به گونه‌ای دیگر توافق کرده باشند. دفاعیات و عرایض طرف دیگر باید قبل از اتخاذ تصمیم یا صدور دستور اقدامات موقت یا احتیاطی مورد استماع قرار گیرد. محکمه مى‌تواند از طرفین بخواهد در ارتباط با این اقدامات تضمینات مناسب ارائه دهد. طرفین باید از این اقدامات تبعیت کنند فارغ از اینکه این دستورات در دادگاه‌های داخلی قابل اجرا باشند یا خیر.

(2) هر گونه دستور اقدامات موقت یا احتیاطی طبق این ماده باید کتبی باشد. در داورى با بیش از یک داور، امضای رئیس کافی است. در صورتی که رئیس مانعی برای انجام وظیفه داشته باشد، امضای داور دیگری کفایت مى‌کند، مشروط بر اینکه داورى که دستور را امضاء مى‌کند دلایل عدم امضای رئیس را قید کند.

(3) باید در دستورات اقدامات موقت و احتیاطی، دلایلی که دستورات بر اساس آن‌ها صادر شده است، ذکر شود، مگر آنکه طرفین به نحو دیگر توافق کرده باشند. دستور باید تاریخ صدور و محل داوری را مشخص کند.

(4) دستورات اقدامات موقت و احتیاطی باید به مانند احکام نگهداری شوند (بند 5 ماده 36).

(5) مفاد بندهای 1 تا 4 این ماده مانع از آن نیست که طرفین از مراجع ذی صلاح محلی درخواست صدور اقدامات موقت یا احتیاطی کنند. درخواست از یک مقام محلی برای صدور دستور چنین اقداماتی یا اجرای آن که قبلاً توسط محکمه داوری دستور داده شده است، به منزله نقض یا چشم پوشی از موافقتنامه داوری نخواهد بود و بر اختیارات محکمه داوری تأثیری نخواهد داشت. طرفین باید فوراً دبیرخانه و محکمه داوری را در مورد چنین درخواستی و همچنین از کلیه اقداماتی که توسط مقام محلی دستور داده شده است مطلع کنند.

(6) محکمه داوری می‌تواند بنا به درخواست یک از طرف به هر یک از طرفین که ادعا یا ادعای متقابلی را مطرح می‌کند، دستور تامین تضمین هزینه‌های رسیدگی را بدهد، در صورتی که طرف درخواست‌کننده، با دلایلی نشان دهد که هزینه‌های ادعای احتمالی در صورت عدم بازپس گیری این هزینه‌ها، البته با درجه‌ی احتمال کافی، دچار خسارت خواهد شد. محکمه

داوری هنگام تصمیم‌گیری در مورد درخواست تضمین هزینه‌های رسیدگی، به همه طرفین فرصت می‌دهد تا نظرات خود را ارائه دهند.

(7) اگر یکی از طرفین از دستور محکمه داورى برای تأمین تضمین هزینه‌ها پیروی نکند، محکمه داورى می‌تواند بنا به درخواست، رسیدگی را به طور کلی یا جزئی به حالت تعلیق درآورد یا خاتمه دهد (ماده 34 بند 2.4).

اسباب ختم رسیدگی

ماده 34

رسیدگی داورى خاتمه می‌یابد:

(1) با صدور رأی نهایی (ماده 36 و بند 1 ماده 37) یا

(2) با دستور محکمه داورى اگر

1.2 استرداد درخواست توسط خواهان، مگر اینکه خوانده اعتراض کند و منفعت حقوقی او در دستیابی به حل و فصل نهایی اختلاف باشد.

2.2 توافق طرفین برای ختم داورى و آگاه کردن محکمه داورى و دبیرکل از توافقنامه

3.2 ناممکن شدن ادامه‌ی رسیدگی بخصوص به دلیل عدم پیگیری بیشتر طرفین برای داوری علیرغم دستور کتبی محکمه داوری مبنی بر امکان خاتمه‌ی داوری

4.2 یکی از طرفین از دستور محکمه داوری برای تأمین هزینه‌ها تبعیت نکند (بند ۷ ماده ۳۳). یا

(3) با اعلامیه‌ی دبیرکل:

1.3 به دلیل عدم رعایت دستور جبران خسارت (بند ۳ ماده ۷) یا دستور پرداخت (بند ۴ ماده ۱۰ و بندهای ۱۱ و ۱۲ ماده ۴۲).

2.3 در مورد بندهای 1.2 تا 3.2 اگر پرونده هنوز به محکمه داوری ارسال نشده باشد.

تصمیمات محکمه داوری

ماده 35

(1) هر رأی یا هر تصمیم محکمه داوری به رأی اکثریت هیئت داوران نیاز دارد. در صورتی که اکثریت حاصل نشود، رئیس تصمیم خواهد گرفت.

(2) در صورتی که داوران اجازه دهند، رئیس می‌تواند به تنهایی درباره مسائل مربوط به شیوه‌ی دادرسی تصمیم بگیرد.

آراء داوری

ماده 36

(1) آراء می‌بایست کتبی باشد و دلایلی که بر آن اساس صادر شده است را تشریح کند مگر آنکه طرفین چه بصورت کتبی و چه در جلسه‌ی استماع بر اینکه دلایل در متن آورده نشود با هم توافق کنند.

(2) در آراء می‌بایست تاریخ و مکان صدور رأی مشخص شده باشد (ماده 25)

(3) تمامی نسخ اصلی باید توسط داوران امضاء شده باشد. اگر در رأی ذکر شود که یک داور از امضاء خودداری کرده یا به دلیل وجود مانعی که در مدت معقول قادر به رفع آن نشده است از امضای آن منع شده باشد، امضای اکثریت کافی خواهد بود. اگر رأی با اکثریت اعضا و نه با اتفاق آراء صادر شده باشد در صورت درخواست داور مخالف، نظر او به رأی پیوست خواهد شد.

(4) همه نسخ اصلی رأی می بایست توسط دبیرکل امضاء شده و دارای مهر VIAC باشد تا تأیید کند که این رأی VIAC است که توسط یک یا چند داور که طبق مقررات وین انتخاب شده‌اند، صادر و امضاء شده است.

(5) دبیرکل برای طرفین باید یک نسخه‌ی چاپی رأی را برای طرفین ارسال کند. اگر ارسال نسخه چاپی رأی در مدت معقولی امکان پذیر نباشد یا طرفین چنین توافقی کرده باشند، دبیرخانه نسخه الکترونیکی رأی را برای طرفین می فرستد. در این صورت یک نسخه چاپی در مرحله‌ی بعد برای طرفین ارسال خواهد شد. بندهای 3، 4 و 5 ماده 12 اعمال خواهد شد. دبیرخانه باید یک نسخه اصلی رأی و اسناد و مدارک ارسالی را نزد خود نگهدارد.

(6) بنا به درخواست هر یک از طرفین، تک داور یا سر داور (اگر از انجام آن منع شده باشد، از دیگر داوران) یا در صورتی که آن‌ها از انجام اینکار منع شده باشند، دبیرکل، باید تأیید کند که همه‌ی نسخ اصلی رأی نهایی و الزام‌آور است.

(7) با پذیرش مقررات وین، طرفین متعهد هستند شرایط رأی را رعایت کنند.

رأی بر اساس شرایط توافق و ثبت مصالحه

ماده 37

(1) بنا به درخواست طرفین، محکمه داوری می‌تواند رأی (ماده ۳۶) را بر اساس شرایط توافق شده که منعکس کننده محتوای مصالحه‌ای که آن‌ها به آن رسیده‌اند، صادر کند.

(2) طرفین می‌توانند درخواست کنند که محتوای مصالحه که به آن رسیده- اند توسط محکمه داوری ثبت شود. در این صورت رسیدگی مطابق بند 2.2 ماده ۳۴ خاتمه می‌یابد.

تصمیم در خصوص هزینه‌ها

ماده 38

(1) زمانی که رسیدگی خاتمه می‌یابد، بنا به درخواست یکی از طرفین محکمه داوری می‌بایست در رأی نهایی یا در یک رأی جداگانه، هزینه داوری که توسط دبیرکل مطابق بند 1.1 ماده 44 تعیین شده و میزان سهم هر یک از طرفین مطابق بند 2.1 ماده 44 و همچنین هزینه‌های اضافه مطابق بند 3.1 ماده 44 را تعیین و اعلام کند.

(2) همچنین محکمه داورى تعیین خواهد کرد که چه کسى هزینه‌هاى رسیدگى یا تقسیم این هزینه‌ها را متقبل خواهد شد. مگر اینکه طرفین به نحو دیگرى توافق کرده باشند، محکمه داورى بنا به صلاحدید خود در خصوص تخصیص هزینه‌ها تصمیم خواهد گرفت. عملکرد هر یک یا همه طرفین و همچنین نمایندگان آن‌ها (ماده 13) و به ویژه سهم آن‌ها در اجرای دادرسى کارآمد و مقرون به صرفه، ممکن است توسط محکمه داورى در تصمیم خود در مورد هزینه‌هاى طبق این ماده مورد توجه قرار گیرد.

(3) محکمه داورى بدون توجه به بندهاى 1 و 2، بنا به درخواست یکى از طرفین، مى‌تواند در هر مرحله از رسیدگى داورى طبق بندهاى 1-2 و 1-3 ماده 44 در مورد هزینه‌ها تصمیم گرفته و دستور پرداخت را بدهد

تصحیح، تفسیر و تکمیل رأى داورى

ماده 39

(1) ظرف 30 روز پس از دریافت رأى، هر یک از طرفین مى‌تواند درخواست‌هاى زیر را از محکمه داورى به دبیرخانه ارسال کند:

1.1 اصلاح هرگونه اشتباه محاسباتى، تایپى، چاپى یا اشتباهات مشابه

2.1 تفسیر بخش‌های مشخص رأی

3.1 صدور رأی تکمیلی در مورد ادعاهایی که در داوری مطرح شده ولی در رأی تصمیم‌گیری نشده است.

(2) محکمه داوری در مورد چنین درخواستی تصمیم خواهد گرفت. قبل از اینکه محکمه داوری تصمیم خود را اتخاذ کند، طرف‌های دیگر استماع خواهند شد. محکمه داوری مهلتی را برای اظهارنظر تعیین می‌کند که نباید از ۳۰ روز تجاوز کند. دبیرکل ممکن است پیش پرداخت هزینه‌ها را برای پوشش هزینه‌های اضافی و هزینه‌های محکمه داوری و هزینه‌های اداری تعیین کند (بند 12 ماده 42). حق الزحمه داوران و هزینه‌های اداری اضافی توسط دبیرکل بنا به صلاحدید خود تعیین می‌شود.

(3) محکمه داوری به ابتکار خود می‌تواند اصلاحاتی را طبق بند 1.1 یا تکمیلی‌های مطابق بند 3.1 این ماده را ظرف ۳۰ روز از تاریخ صدور رأی صادر کند.

(4) ماده ۳۶ در مورد تکمیل رأی اعمال می‌شود. اصلاحات و توضیحات باید در قالب یک الحاقیه صادر شود و جزء لاینفک رأی داوری خواهد بود.

ارجاع به محکمه داوری

ماده 40

هنگامی که یک دادگاه محلی رسیدگی را به محکمه داوری محول می‌کند، مفاد مقررات وین در مورد رسیدگی داوری اعمال می‌شود. دبیرکل و هیئت مدیره باید اقدامات لازمه را انجام دهند تا محکمه داوری بتواند الزامات این ارجاع را رعایت

کند. دبیرکل باید پیش‌پرداخت هزینه‌ها برای پوشش هزینه‌های اضافی و هزینه‌های محکمه داوری و هزینه‌های اداری را تعیین کند (بند 12 ماده 42) حق الزحمه داوران و هزینه‌های اداری اضافی را دبیرکل بنا به صلاحدید خودش تعیین می‌کند.

انتشار آراء

ماده 41

هیئت مدیره و دبیرکل می‌بایست چکیده یا گزیده‌هایی از آراء را بصورت ناشناس در مجلات حقوقی یا انتشارات خود VIAC منتشر کنند، مگر اینکه یکی از طرفین ظرف 30 روز پس از دریافت رأی با انتشار مخالفت کرده باشد.

هزینه‌ها

پیش پرداخت هزینه‌ها

ماده 42

(1) دبیرکل می‌بایست پیش‌پرداخت هزینه‌های مربوط به هزینه‌های اداری VIAC، حق‌الزحمه‌ی داوران و هزینه‌هایی همچون مالیات بر ارزش افزوده را در دعاوی و دعاوی متقابل تعیین کند.

(2) دعاوی که برای تهاتر مطالبات اصلی مطرح می‌گردند (بند 6 ماده 44)، به منظور محاسبه‌ی پیش‌پرداخت‌ها، تا به حدی که محکمه دآوری می‌بایست موارد اضافی را بررسی کند، باید به عنوان مطالبات جداگانه مورد رسیدگی قرار گیرند.

(3) برای درخواست‌های الحاق ثالث (ماده 14)، دبیرکل می‌بایست پیش‌پرداخت هزینه‌ها را جداگانه (بند 1) با توجه به اوضاع و احوال تعیین کند.

(4) پیش‌پرداخت هزینه‌ها قبل از ارسال پرونده به محکمه دآوری باید ظرف 30 روز پس از وصول درخواست پرداخت، به نسبت مساوی توسط طرفین پرداخت شود.

(5) در رسیدگی‌های چندجانبه، نیمی از پیش پرداخت هزینه‌ها مشترکاً توسط خواهان‌ها و نیمی دیگر مشترکاً توسط خواننده‌ها پرداخت می‌شود، مگر اینکه توسط دبیرکل با توجه به اوضاع و احوال پرونده، طور دیگری تعیین شود.

(6) در صورتی که دعاوی متقابل یا دعاوی تهاتر تسلیم شود و پیش پرداخت جداگانه هزینه‌ها تعیین شود، دبیرکل می‌تواند تصمیم بگیرد که هر یک از طرفین پیش‌پرداخت هزینه‌های مربوط به ادعای خود را بپردازند.

(7) در صورتی که دبیرکل در ابتدا پیش‌پرداخت هزینه‌ها را مطابق بند 1 تا 3 تعیین کرده باشد، پیش‌پرداخت‌های تعیین‌شده طبق بندهای 5 و 6 جایگزین این پیش‌پرداخت‌ها می‌شود و مبلغ پیش‌پرداخت‌هایی که قبلاً توسط هر یک از طرفین پرداخت شده، سهم آن‌ها از پیش‌پرداخت‌های طبق بندهای 5 و 6 که توسط دبیرکل تعیین می‌شود، منظور می‌شود.

(8) با پذیرش مقررات وین، طرفین متقابلاً متعهد می‌شوند طبق این ماده سهم مربوطه‌ی خود را از پیش پرداخت هزینه‌ها متقبل شوند.

(9) در صورتی که همه یا بخشی از پیش پرداخت هزینه‌های تخصیص یافته‌ی یکی از طرفین در مهلت مقرر دریافت نشود، دبیرکل باید به طرف/طرفین دیگر اطلاع دهد و مبلغ باقیمانده ظرف 30 روز پس از دریافت درخواست، باید مطالبه گردد. این امر بر تعهد طرف پرداخت نکرده، برای

تقبل سهم خود از پیش پرداخت هزینه‌هایی که طبق این ماده تخصیص یافته تأثیری نخواهد داشت.

(10) در صورتی که یکی از طرفین از تعهدات پرداختی سهم خود طبق این ماده عمل نکند و طرف/طرفین دیگر سهم مربوطه را طبق بند 9 این ماده بپردازند، بنا به درخواست طرف/طرفین پرداخت کننده و در صورتی که محکمه تشخیص دهد که صلاحیت رسیدگی به اختلاف را دارد، می‌بایست به طرفی که پرداخت نکرده، با رأی یا هر شکل مناسب دیگری دستور دهد که سهمی که به او تعلق می‌گیرد را به طرف/طرفین پرداخت کننده، بازپرداخت کند. این امر بر اختیارات و تعهد محکمه دאوری برای تعیین تخصیص نهایی هزینه‌ها طبق ماده 38 تأثیری نخواهد داشت.

(11) علی القاعده، محکمه دאوری فقط به دأوی یا دأوی متقابلی رسیدگی می‌کند که پیش پرداخت هزینه‌ها به طور کامل پرداخت شده باشد. اگر در مهلت تعیین شده توسط دبیرکل پرداختی انجام نشده باشد، محکمه دאوری می‌تواند رسیدگی دאوری را کلاً یا جزئاً به حالت تعلیق درآورد و یا دبیرکل می‌تواند رسیدگی دאوری (بند 3 ماده 34) نسبت به دأوی مربوطه را خاتمه دهد. این امر مانع از آن نمی‌شود که طرفین بعداً در دأوری دیگری همان ادعاها را مطرح کنند.

(12) اگر پیش پرداخت هزینه‌های اضافه شده، ضروری باشد که متعاقباً توسط دبیرکل تعیین شده، رویه مندرج در بندهای 1 تا 11 این ماده اعمال خواهد شد. تا زمان پرداخت این پیش پرداخت‌ها، علی‌القاعده، محکمه داوری به ادعاهایی که منجر به افزایش یا پیش پرداخت اضافی در هزینه‌ها شده است رسیدگی نمی‌کند. اگر در مهلت تعیین شده دبیرکل پرداختی انجام نشود، محکمه داوری می‌تواند رسیدگی داوری را کلاً یا جزئاً به حالت تعلیق درآورد یا دبیرکل می‌تواند رسیدگی داوری را خاتمه دهد (بند 3 ماده 34).

پیش پرداخت هزینه‌های اقدامات اضافی در رسیدگی

ماده 43

(1) اگر محکمه داوری در روند رسیدگی انجام اقدامات خاصی را که به تبع آن هزینه‌ای را در بر می‌گیرد، ضروری بداند، مانند انتصاب کارشناسان، مترجمان یا مترجمان، رونوشت کلمه به کلمه از دادرسی، بازدید از محل، یا جابجایی جلسه، باید به دبیرکل اطلاع دهد و ترتیبی دهد که هزینه‌های مربوطه پوشش داده شود.

(2) محکمه دآوری تنها زمانی می‌تواند مراحل دادرسی مندرج در بند 1 این ماده را انجام دهد که هزینه‌های مربوطه به اندازه کافی پوشش داده شده باشد.

(3) محکمه دآوری تصمیم خواهد گرفت که در صورت عدم پرداخت پیش‌پرداخت هزینه‌های مورد نیاز طبق این ماده، چه پیامدی برای رسیدگی به همراه خواهد داشت.

(4) کلیه دستورات مربوط به مراحل دادرسی مندرج در بند (1) این ماده توسط محکمه دآوری برای طرفین و به حساب آن‌ها انجام می‌شود.

اجزا و محاسبه هزینه‌های دادرسی

ماده 44

(1) هزینه‌های دآوری عبارتند از:

1.1 هزینه‌های اداری VIAC، حق الزحمه داوران و هزینه‌های معمول (مانند هزینه‌های سفر و زندگی منشی داوران یا دادگاه، هزینه‌های ارسال ارتباطات، اجاره، هزینه‌های گزارش دادگاه)، از جمله هر گونه مالیات بر ارزش افزوده قابل اعمال؛ همچنین

2.1 هزینه‌های طرفین، یعنی هزینه‌های معمول طرفین برای نمایندگی قانونی آن‌ها. و

3.1 سایر هزینه‌های مربوط به داوری، به ویژه هزینه‌های مندرج در بند 1 ماده 43.

(2) دبیرکل هزینه‌های اداری و حق‌الزحمه داوران را بر اساس جدول مخارج (پیوست 3) با توجه به میزان اختلاف محاسبه و این هزینه‌ها را به همراه هزینه‌ها در پایان رسیدگی تعیین می‌کند (بند 1-1 این ماده). قبل از خاتمه‌ی رسیدگی داوری، دبیرکل می‌تواند با توجه به مرحله‌ی رسیدگی به داوران، مبالغی را بصورت علی‌الحساب پرداخت نماید. محکمه داوری هزینه‌ها و سایر هزینه‌های مندرج در بندهای 1-2 و 1-3 این ماده را در رأی تعیین و تعیین خواهد کرد (ماده 38).

(3) در تعیین مبلغ مورد اختلاف، در صورتی که طرفین فقط ادعای جزئی داشته باشند یا اینکه یکی از طرفین به وضوح ادعای خود را کم‌ارزش کرده یا ارزشی برای آن قائل نشده باشد دبیرکل می‌تواند از برآوردهای طرفین تبعیت نکند.

(4) در صورتی که بیش از دو طرف در داوری شرکت داشته باشند، میزان هزینه‌های اداری و حق‌الزحمه داوران مندرج در پیوست 3 به ازای هر طرف اضافی 10 درصد و حداکثر تا 50 درصد افزایش می‌یابد. سپس این مبلغ

افزایش یافته مبنای افزایش یا کاهش بیشتر طبق بند 8 این ماده خواهد بود.

(5) دبیرکل برای دعاوی متقابل (ماده 9) هزینه‌های اداری و حق‌الزحمه داوران را جداگانه محاسبه و تعیین می‌کند.

(6) دبیرکل می‌بایست برای دعاوی تهاثری با دعاوی اصلی مطرح شده، هزینه‌های اداری و داوران را به طور جداگانه محاسبه و تعیین کند تا جایی که این دعاوی، محکمه دآوری را ملزم به بررسی موارد اضافی کرده باشد.

(7) دبیرکل می‌بایست برای درخواست پیوستن به اشخاص ثالث (ماده 14) هزینه‌های اداری و حق‌الزحمه داوران را با توجه به اوضاع و احوال پرونده بصورت جداگانه محاسبه و تعیین کند.

(8) برای داوران تکی حق‌الزحمه داوران مندرج در پیوست 3 اعمال می‌شود. مجموع حق‌الزحمه هیئت داوران دو و نیم برابر نرخ یک داور تکی است. دبیرکل می‌تواند حق‌الزحمه داوران را طبق صلاحدید خود حداکثر تا 40 درصد نسبت به جدول هزینه‌ها (ضمیمه 3) به ویژه برای پرونده‌های پیچیده یا برای اجرای به ویژه کارآمد رسیدگی افزایش دهد. در مقابل، دبیرکل می‌تواند دستمزد داوران را به ویژه برای اجرای ناکارآمد رسیدگی، حداکثر تا 40 درصد کاهش دهد.

(9) هزینه‌های ذکر شده در ضمیمه 3 شامل کلیه تصمیمات جزئی و موقت مانند احکام مربوط به صلاحیت قضایی، احکام جزئی، تصمیمات مربوط به جرح کارشناسان، دستورات مربوط به اقدامات احتیاطی یا موقت، سایر تصمیمات از جمله مراحل رسیدگی اضافی در ابطال رسیدگی و دستورات دادرسی است.

(10) تنها در صورتی کاهش مبلغ مورد اختلاف، در محاسبه‌ی هزینه‌های اداری و حق‌الزحمه داوران لحاظ می‌شود که قبل از ارسال پرونده به محکمه داورى صورت گرفته باشد.

(11) در صورتی که رسیدگی یا مأموریت داور پیش از موعد خاتمه یابد، دبیرکل می‌تواند با توجه به مرحله رسیدگی در زمان ختم، هزینه‌های اداری و داوران را بنا به صلاحدید خود کاهش دهد. اگر رسیدگی داورى بر اساس مقررات وین قبل، در حین یا بعد از رسیدگی بر اساس مقررات میانجیگری وین بین همان طرفین و در مورد موضوع مشابه آغاز شود، دبیرکل می‌تواند مشابه این بند برای محاسبه حق‌الزحمه داوران اعمال کند.

(12) در صورتی که رسیدگی بر اساس قواعد میانجیگری وین قبل، در حین، یا پس از رسیدگی داورى بر اساس قواعد وین بین همان طرفین و در رابطه با موضوع مشابه آغاز شود، هزینه‌های اداری رسیدگی‌های قبلی از هزینه‌های اداری در رسیدگی‌های بعدی کسر می‌شود.

(13) هزینه‌های ذکر شده در پیوست 3 شامل مالیات بر ارزش افزوده که باید در مورد حق الزحمه داور اعمال شود، نمی‌شود. آن دسته از داورانی که حق الزحمه آن‌ها مشمول مالیات بر ارزش افزوده شده، پس از پذیرش مأموریت خود، مبلغ مربوط به مالیات بر ارزش افزوده را به دبیرکل اعلام خواهند کرد.

مقررات متفرقه

رسیدگی تسریع شده

ماده 45

(1) در صورتیکه طرفین صریحاً رسیدگی تسریع شده را در توافقنامه داورى خود گنجانده باشند یا متعاقباً در این مورد توافق کنند، مقررات تکمیلی در مورد رسیدگی تسریع شده اعمال می‌شود. چنین توافقی باید حداکثر تا زمان ارائه پاسخ به دادخواست انجام شود.

(2) مگر اینکه قواعد رسیدگی تسریع شده به نحو دیگری مقرر کرده باشد، مقررات عمومی مواد وین با تغییرات زیر اعمال می‌شود:

(3) مهلت پرداخت پیش پرداخت هزینه‌های موضوع ماده 42 به 15 روز کاهش می‌یابد.

(4) دعوای متقابل یا تهاتر فقط تا انقضای مهلت تسلیم پاسخ اظهارنامه قابل پذیرش است.

(5) رسیدگی تسریع شده توسط یک تک داور انجام می‌شود، مگر اینکه طرفین در مورد هیئت داوران توافق کرده باشند.

(6) اگر قرار است اختلاف توسط تک داور حل شود، طرفین باید مشترکاً یک داور را ظرف 15 روز پس از دریافت درخواستی از دبیرکل مبنی بر معرفی یک تک داور، معرفی کنند. در صورتی که طرفین در این مهلت داوری را معرفی نکنند، هیئت مدیره، تک داور را تعیین خواهد کرد.

(7) در صورتی که اختلاف باید توسط هیئت داوران تصمیم‌گیری شود، خواهان باید در درخواست خود یک داور را معرفی کند. خوانده باید ظرف 15 روز پس از دریافت درخواست از دبیرکل، داوری را معرفی کند. داوران معرفی شده توسط طرفین ظرف 15 روز پس از دریافت درخواست دبیرکل، یک رئیس معرفی خواهند کرد. در صورتی که در این مدت داوری معرفی نشود، هیئت مدیره داور را تعیین خواهد کرد.

(8) محکمه داوری ظرف شش ماه پس از ارسال پرونده، رأی نهایی را صادر می‌کند، مگر اینکه رسیدگی زودتر از موعد خاتمه یابد. دبیرکل می‌تواند بنا به درخواست مستدل محکمه داوری یا به ابتکار خود این مدت را تمدید

کند. تجاوز از مهلت تعیین شده موجب بی اعتباری موافقتنامه داوری یا سلب صلاحیت محکمه داوری نخواهد شد.

(9) داوری می بایست به گونه ای مدیریت گردد که محکمه داوری بتواند ظرف شش ماه پس از ارسال پرونده، رأی نهایی را صادر کند. مگر اینکه محکمه داوری به نحو دیگری تعیین کند، مقررات زیر اعمال می شود:

1.9 پس از تسلیم دادخواست و پاسخ به آن، طرفین فقط یک لایحه ی کتبی دیگر را مبادله خواهند کرد.

2.9 طرفین باید تمام دلایل واقعی را در لوایح کتبی خود بیان کنند و کلیه مدارک کتبی باید به اسناد کتبی پیوست گردد.

3.9 تا حدی که یکی از طرفین درخواست می کند یا توسط محکمه داوری ضروری تشخیص داده می شود، محکمه داوری یک جلسه استماع شفاهی واحد برگزار می کند که در آن تمام مدارک اخذ شده و به تمام مسائل حقوقی رسیدگی خواهد شد.

4.9 پس از جلسه استماع، هیچ لایحه ی کتبی ارسال نمی شود.

عدم مسئولیت و اسقاط حق مصونیت

ماده 46

(1) داور، دبیر محکمه، دبیرکل، معاون دبیرکل، هیئت مدیره و اعضای آن و همچنین اتاق اقتصادی فدرال اتریش و کارکنان آن در قبال فعل یا ترک فعل در داوری مسئولیتی ندارند مگر اینکه چنین فعل یا ترک فعل بر اثر سوء رفتار عمدی یا سهل انگاری فاحش باشد.

(2) با پذیرش ارجاع یک اختلاف به داوری طبق مقررات وین، فرض بر این است طرفی که از هرگونه مصونیت در رابطه با رسیدگی داوری برخوردار بوده است، حق خود را اسقاط کرده است. اسقاط حق مصونیت مربوط به اجرای احکام داوری باید بصورت جداگانه اظهار شده باشد.

مواد انتقالی

ماده 47

این متن مقررات وین، از اول ژوئیه 2021 لازم الاجرا شده و در تمام رسیدگی‌هایی که پس از 30 ژوئن 2021 شروع می‌شود، اعمال خواهد شد.

VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC

بخش دوم



قواعد میانجیگری VIAC

قواعد میانجیگری وین | قابل اجرا از ابتدای جولای 2021

VIAC و متن قابل اجرا مقررات میانجیگری وین

ماده 1

(1) مرکز داوری بین‌المللی وین (VIAC) و یک نهاد دائمی بین‌المللی داوری تحت نظارت اتاق فدرال اقتصادی اتریش است.¹ این مرکز، داوری‌های داخلی (اتریش) و بین‌المللی و اضافه بر آن رسیدگی به روش‌های جایگزین فیصله‌ی اختلاف را در صورتی که طرفین بر مقررات داوری VIAC (مقررات وین)، مقررات میانجیگری VIAC (مقررات میانجیگری وین)، مقررات داوری سرمایه‌گذاری VIAC (مقررات داوری سرمایه‌گذاری وین)، مقررات میانجیگری سرمایه‌گذاری VIAC (مقررات میانجیگری سرمایه‌گذاری وین) را توافق داشته باشند اداره می‌کند. اگر به نحوی توافق یا پیش‌بینی شده باشد که VIAC نهاد اداره‌کننده‌ی فیصله‌ی اختلافی باشد، این مرکز مقام اداره‌کننده‌ی آن خواهد بود.

(2) اگر طرفین اختلاف چه پیش و چه پس از بروز اختلاف با هم توافق کرده باشند که اختلاف خود را از طریق مقررات میانجیگری وین حل کنند این متن لازم‌الاجرای مقررات میانجیگری وین در هنگام رسیدگی دعوا قابل اعمال خواهد بود، مگر اینکه طرفین به گونه‌ی دیگر توافق کرده باشند.

¹ - مطابق بخش 139 پاراگراف 2 اساسنامه اتاق فدرال اقتصادی 1998، روزنامه رسمی قانون فدرال شماره 103/1998 و اصلاحی آن توسط روزنامه رسمی قانون فدرال شماره 27/2021

(3) مقررات میانجیگری وین ممکن است با توافق کتبی همه طرفین تجدیدنظر شود. پس از تعیین میانجی، هرگونه تجدیدنظری منوط به موافقت میانجی است.

(4) در صورتی که هر یک از تجدیدنظرهای مورد توافق با مقررات میانجیگری وین تناقض داشته باشد، هیئت مدیره می‌بایست از اجرای رسیدگی تحت قواعد میانجیگری وین خودداری کند.

(5) تا آنجایی که مقررات میانجیگری وین حاوی هیچ گونه قاعده‌ای در مورد یک موضوع خاص نباشد و تا حدی که با قواعد میانجیگری وین ناسازگار نباشد، مشابه قواعد وین اعمال خواهد شد.

تعاریف

ماده 2

(1) در مقررات میانجیگری وین

1.1 رسیدگی، به میانجیگری یا هر روش حل اختلاف جایگزین دیگری که توسط طرفین اختلاف انتخاب می‌شود، یا ترکیبی از روش‌های حل اختلاف که توسط یک شخص ثالث بی‌طرف تأیید می‌شود و تحت مقررات میانجیگری وین انجام می‌شود، اشاره دارد.

2.1 شخص ثالث بی طرف به یک میانجی، یک مصالحه کننده، یک بی -
طرف دیگر یا چندین بی طرف دیگر اطلاق می شود که به طرفین در حل و
فصل اختلاف فی مابین یاری می رساند اما هیچ اختیاری برای اتخاذ تصمیم
الزام آور در مورد اختلاف بین طرفین ندارند. از این پس، اصطلاح «میانجی»
به عنوان جایگزینی برای همه بی طرف های شخص ثالث استفاده می شود.

3.1 طرف به یک یا چند طرف اختلاف اطلاق می شود که موافقت کرده یا
توافق کرده اند که برای فیصله اختلاف خود را به قواعد میانجیگری وین
تسلیم کنند.

4.1 هیئت مدیره، دبیر کل و دبیرخانه دارای معانی و وظایف مندرج در مواد
۲ و ۴ مقررات داوری VIAC («مقررات وین») خواهند بود.

(2) تا حدی که در مقررات میانجیگری وین به افراد حقیقی اشاره شده،
شامل همه ی جنسیت ها می شود. در عمل، عبارات در این مقررات باید در
اعمال جنسیت های خاص نیز استفاده شود.

(3) ارجاع به «مواد» بدون ذکر مشخصات بیشتر مربوط به مواد مربوطه از
مقررات میانجیگری وین است.

(1) رسیدگی با ارسال درخواست آغاز می‌شود. رسیدگی از تاریخ دریافت درخواست توسط دبیرخانه VIAC یا اتاق اقتصادی منطقه‌ای اتریش به صورت چاپی یا الکترونیکی (ماده ۱۲ بند ۱ قواعد وین) در صورت توافق طرفین که اختلاف خود را به قواعد میانجیگری وین ارائه دهند، شروع می‌شود. در غیاب چنین توافقی، رسیدگی از تاریخی که بعداً این توافق توسط طرفین منعقد شده است آغاز می‌شود.

(2) درخواست باید شامل موارد زیر باشد:

1.2 نام کامل، آدرس، از جمله آدرس پست الکترونیکی، و سایر اطلاعات تماس طرفین و هرگونه اظهار نظر در مورد ملیت طرفین؛

2.2 شرح مختصری از حقایق و اختلاف؛

3.2 مبلغ مورد اختلاف؛

4.2 نام کامل، آدرس و سایر مشخصات تماس میانجی معرفی شده، یا ویژگی‌هایی که میانجی که قرار است منصوب شود باید داشته باشد؛

5.2 جزئیات یا پیشنهادات در مورد توافق طرفین برای ارائه اختلاف خود برای حل و فصل تحت مقررات میانجیگری وین، به ویژه در مورد

الف) تعداد واسطه‌ها؛

ب) زبان(های) مورد استفاده در رسیدگی.

(3) در صورتی که درخواست مشترکاً توسط همه طرف‌ها ارائه نشده باشد، دبیرکل سایر طرف‌ها را از دریافت چنین درخواستی مطلع می‌کند و آن را برای اظهارنظر در یک مهلت تعیین شده ارسال می‌کند.

هزینه‌ی ثبت

ماده 4

(1) اگر توافقی بین طرفین مبنی بر ارائه اختلاف خود به قواعد میانجیگری وین وجود داشته باشد، هزینه ثبت بدون هرگونه هزینه به مبلغ مقرر در پیوست ۳ در مهلتی که توسط دبیرکل تعیین شده، پرداخت خواهد شد. در صورت عدم وجود چنین توافقی، هزینه ثبت فقط پس از انعقاد چنین توافقی پرداخت می‌شود.

(2) در صورت وجود بیش از دو طرف در رسیدگی، هزینه ثبت به ازای هر طرف اضافی ۱۰ درصد و حداکثر تا ۵۰ درصد افزایش می‌یابد.

(3) هزینه ثبت غیرقابل استرداد است. هزینه ثبت از پیش پرداخت طرف پرداخت کننده در هزینه‌ها کسر نخواهد شد.

(4) اگر رسیدگی دآوری بر اساس مقررات وین قبل، در حین یا بعد از رسیدگی بر اساس مقررات میانجیگری وین بین همان طرفین و در رابطه با موضوع مشابه آغاز شود، هیچ هزینه ثبت دیگری در رسیدگی‌های بعدی که متعاقباً شروع شده است، دریافت نخواهد شد.

(5) دبیر کل می‌تواند مهلت پرداخت هزینه ثبت را در صورت لزوم تمدید کند. اگر پرداخت در مهلت تعیین شده انجام نشود، دبیر کل می‌تواند ختم رسیدگی را اعلام کند.

مکان جلسات میانجیگری

ماده 5

صرف نظر از هرگونه رسیدگی دآوری قبلی یا موازی، میانجی باید با مشورت طرفین و پس از در نظر گرفتن همه شرایط مکانی را برای برگزاری جلسات میانجیگری تعیین کند اگر میانجی صلاح بداند می‌تواند مکان دیگری را برای هر جلسه تعیین کند.

زبان رسیدگی

ماده 6

بلافاصله پس از ارسال پرونده (بند 1 ماده 9)، میانجی پس از مشورت با طرفین و در نظر گرفتن کلیه شرایط زبان رسیدگی را تعیین می‌کند.

انتخاب میانجی

ماده 7

(1) در صورت عدم توافق طرفین در مورد میانجی یا نحوه انتصاب او، دبیرکل مهلتی را تعیین می‌کند و از طرفین دعوت می‌کند تا مشترکاً یک میانجی معرفی کنند و نام، آدرس، از جمله آدرس پست الکترونیکی و مشخصات تماس وی را ذکر کنند.

(2) دبیرخانه می‌تواند در معرفی مشترکانه‌ی میانجی به ویژه با پیشنهاد یک یا چند نفر به عنوان میانجی به طرفین کمک کند تا آن‌ها بتوانند مشترکاً یک یا چند میانجی معرفی کنند. اگر طرفین نتوانند مشترکاً یک میانجی معرفی کنند، هیئت مدیره یک میانجی را تعیین خواهد کرد. در انجام این کار، هیئت مدیره باید به اولویت‌های طرفین در مورد ویژگی‌های میانجی توجه لازم را داشته باشد.

(3) قبل از انتصاب میانجی توسط هیئت مدیره یا تأیید میانجی معرفی شده، میانجی باید اعلامیه‌ای که مؤید 1) بی‌طرفی و استقلال او، 2) در دسترس بودن، 3) شایستگی 4) پذیرش سمت و 5) مطابق مقررات میانجیگری وین است، را امضاء و به دبیرکل تسلیم کند. میانجی باید تمام شرایطی را که می‌تواند در مورد بی‌طرفی یا استقلال او شک و تردید ایجاد کند یا با توافق طرفین در تعارض است، به صورت کتبی اعلام کند. این وظیفه میانجی در طول رسیدگی همچنان اعمال می‌شود. دبیرکل یک نسخه از این اظهارات را برای اظهارنظر به طرفین ارسال خواهد کرد.

(4) در صورتی که در مورد بی‌طرفی و استقلال میانجی و توانایی او در انجام صحیح وظایفش تردیدی وجود نداشته باشد، هیئت مدیره میانجی را تعیین می‌کند یا دبیرکل میانجی معرفی شده را تأیید می‌کند. اگر دبیرکل ضروری تشخیص دهد، هیئت مدیره تصمیم خواهد گرفت که آیا میانجی معرفی شده را تأیید کند یا خیر. دبیرکل می‌تواند قبل از تصمیم هیئت مدیره، نظرات میانجی تأیید شده و طرفین را از آن‌ها درخواست کند. تمام نظرات باید به طرفین و میانجی اطلاع داده شود. پس از تأیید، میانجی معرفی شده منصوب تلقی می‌شود.

(5) اگر تأییده‌ی یک میانجی رد شود یا اگر جایگزین کردن میانجی ضروری باشد، بندهای 1 تا 4 با اعمال تغییرات لازم، اعمال خواهند شد.

هزینه‌ها و پیش پرداخت هزینه‌ها

ماده 8

(1) دبیرکل می‌بایست پیش پرداخت هزینه‌های مربوط به هزینه‌ی اداری VIAC، پیش پرداخت هزینه‌های میانجی و هزینه‌های قابل پیش‌بینی (مثل هزینه‌ی سفر و گذران میانجی، هزینه‌ی خدمات، اجاره و...) و مالیات بر ارزش افزوده را تعیین کند. طرفین باید پیش پرداخت اولیه را قبل از ارسال پرونده به میانجی و در بازه زمانی که توسط دبیرکل تعیین شده، پرداخت نمایند.

(2) پیش پرداخت هزینه‌ها به نسبت مساوی به عهده طرفین خواهد بود و در صورت میانجی‌گری چندجانبه، به نسبت تقسیم می‌شود، مگر اینکه طرفین به طور کتبی جز این توافق کرده باشند. در صورتی که پیش پرداخت هزینه‌های تخصیص یافته به یکی از طرفین در مهلت مقرر جزئاً یا کلاً دریافت نشود، دبیرکل باید به طرف/طرف‌های دیگر اطلاع دهد. طرف/طرفین دیگر مختاراند که سهم باقیمانده از پیش پرداخت هزینه‌ها را بپردازند. در صورتی که این سهم در مهلت مقرر پرداخت نشود، میانجی می‌تواند رسیدگی را به جزئاً یا کلاً متوقف کند و یا دبیرکل می‌تواند ختم رسیدگی را اعلام کند (بند 1-5 ماده 11).

(3) اگر ضروری باشد که بر پیش پرداخت هزینه‌ها اضافه شود به ویژه برای پوشش هزینه‌های میانجی و هزینه‌های پیش‌بینی شده، که بر این اساس این میزان توسط دبیرکل تعیین می‌شود، بند ۲ این ماده اعمال می‌گردد.

(4) دبیرکل پس از ختم رسیدگی، هزینه‌های اداری و حق‌الزحمه میانجی را محاسبه و این هزینه‌ها را به همراه سایر هزینه‌ها تعیین می‌کند.

(5) هزینه‌های اداری بر اساس جدول هزینه‌ها (پیوست 3) با توجه به مبلغ مورد اختلاف محاسبه می‌شود. در تعیین مبلغ مورد اختلاف، اگر طرفین آشکارا آن را کم‌ارزش یا ارزشی قائل نشده باشند، دبیرکل می‌تواند از میزان معین شده‌ی طرفین تبعیت نکند. در صورتی که بیش از دو طرف در رسیدگی شرکت داشته باشند، میزان هزینه‌های اداری مندرج در پیوست 3 به ازای هر طرف اضافی 10 درصد و حداکثر تا 50 درصد افزایش می‌یابد.

(6) میزان حق‌الزحمه میانجی با توجه به زمان واقعی صرف شده بر اساس نرخ حق‌الزحمه ساعتی یا روزانه محاسبه می‌شود. نرخ حق‌الزحمه توسط دبیرکل در زمان تعیین یا تأیید میانجی پس از مشورت با میانجی و طرفین تعیین می‌شود. دبیرکل باید تناسب هزینه‌ها و پیچیدگی اختلاف را در نظر بگیرد. هیچ ترتیب هزینه جداگانه‌ای بین طرفین و میانجی وجود نخواهد داشت.

(7) طرفین هزینه‌های خود از جمله هزینه‌های نمایندگی قانونی را تقبل خواهند کرد، مگر در مواردی که به صورت مکتوب جز این توافق کرده باشند.

(8) اگر رسیدگی داوری بر اساس قواعد وین قبل، در حین یا بعد از رسیدگی بر اساس مقررات میانجیگری وین بین همان طرفین و در رابطه با همان موضوع آغاز شود، هزینه‌های اداری رسیدگی‌های قبلی از هزینه‌های اداری رسیدگی آغاز شده، کسر خواهد شد.

انجام رسیدگی

ماده 9

(1) دبیرکل پرونده را به میانجی ارسال می‌کند در صورتی که:

- درخواست مطابق ماده ۳ ارائه شده باشد
- میانجی تعیین شده باشد و
- پیش پرداخت اولیه هزینه‌ها مطابق با بند ۱ ماده ۸ به طور کامل پرداخت شده باشد.

(2) میانجی باید بلافاصله نحوه انجام رسیدگی را با طرفین مطرح کند. میانجی باید برای یافتن راه حلی قابل قبول و رضایت بخش برای اختلاف بین طرفین به آن‌ها کمک کند. در انجام رسیدگی، میانجی باید کنترل رسیدگی را در دست داشته باشد و در عین حال به خود اجازه می‌دهد که خواسته‌های طرفین را تا آنجا که توافق و در راستای هدف رسیدگی است هدایت کند.

(3) رسیدگی ممکن است بصورت حضوری یا از طرق دیگری انجام شود. با توجه به شرایط پرونده و پس از مشورت با طرفین، میانجی می‌تواند تصمیم بگیرد که از هر وسیله تکنولوژیکی که مناسب می‌داند برای رسیدگی از راه دور استفاده کند. در هر صورت، میانجی باید به دنبال حفظ رفتار منصفانه با طرفین باشد.

(4) طرفین در انتخاب تیم میانجی خود آزاد می‌باشند. میانجی می‌تواند در این زمینه راهنمایی‌هایی را ارائه دهد. هر یک از طرفین شخصاً یا توسط یک شخص منصوب و مجاز که صلاحیت حل و فصل اختلاف را دارد در جلسه‌ای با میانجی

شرکت خواهد کرد. نام، نشانی و عملکرد چنین اشخاصی باید قبل از میانجی‌گری یا بدون تأخیر به اطلاع همه طرف‌ها و میانجی برسد. این

اطلاعیه همچنین باید نقش مورد نظر چنین شخصی را در میانجیگری نشان دهد.

(5) در طول رسیدگی، طرفین باید با حسن نیت، منصفانه و محترمانه رفتار کنند.

(6) جلسات میانجیگری علنی نیست و افراد زیر اجازه حضور را در آن دارند.

- میانجی؛

- طرفین؛ و

- اشخاصی که حضورشان پیش از جلسه مربوطه به موقع به میانجیگری و طرفین اعلام شده باشد (بند 4 این ماده) و طبق ماده 12 موافقتنامه‌ی محرمانگی کتبی امضاء کرده باشند.

(7) اگر میانجی صلاح بداند، می‌تواند با یکی از طرفین در غیاب طرف مقابل، جلسه‌ای تشکیل دهد. میانجی باید اطلاعات ارائه شده توسط یکی از طرفین، در غیاب طرف دیگر را محرمانه نگاه دارد، مگر اینکه طرفی که این اطلاعات را ارائه می‌دهد به صراحت از این محرمانه بودن آن‌ها در مقابل طرف دیگر صرف نظر کند و میانجی با دادن چنین اطلاعاتی موافقت کند.

رسیدگی موازی

ماده 10

هر یک از طرفین می‌تواند هرگونه رسیدگی حقوقی، داوری یا سایر رسیدگی‌ها مربوط به همان اختلاف را، فارغ از اینکه رسیدگی‌ها بر اساس مقررات میانجیگری وین انجام می‌شود، آغاز یا ادامه دهد.

خاتمه‌ی رسیدگی

ماده 11

(1) رسیدگی با تأییدیه کتبی دبیرکل به طرفین و با محقق شدن یکی از شرایط زیر هرکدام که زودتر رخ داده، باید خاتمه یابد:

1.1 توافق طرفین برای فیصله کل اختلاف؛

2.1 اعلام کتبی هر یک از طرفین به میانجی یا دبیرکل مبنی بر عدم تمایل به ادامه رسیدگی؛

3.1 اعلام کتبی میانجی به طرفین مبنی بر اینکه به نظر او با میانجی اختلاف بین آن‌ها حل نخواهد نشد؛

4.1 اعلام کتبی میانجی به طرفین مبنی بر ختم رسیدگی؛

5.1 اعلام کتبی دبیرکل در مورد عدم موفقیت

1.5.1 تعیین میانجی طبق بندهای 1 تا 4 ماده 7؛

2.5.1 اجرای دستور پرداخت (مواد 4 و 8) در اسرع وقت.

(2) در صورتی که یکی از دلایل خاتمه رسیدگی مندرج در بند 1 فقط در مورد بخشی از اختلاف رخ دهد، رسیدگی همان بخش باید خاتمه یابد

(3) در موارد ذکر شده در بندهای 1-1 تا 4-1 و بند 2، میانجی باید فوراً شرح خاتمه را به اطلاع دبیرکل برساند.

محرمانگی، قابل قبول بودن اسناد و نمایندگی

ماده 12

(1) اشخاص ذکر شده در بند 6 ماده 9 هر اطلاعاتی را که در ارتباط با رسیدگی به آن‌ها داده شده است را در صورتی که اگر رسیدگی صورت نمی‌گرفت به آن‌ها داده نمی‌شد، محرمانه تلقی خواهند کرد.

(2) هرگونه اسناد کتبی که در جریان رسیدگی به دست آمده که در غیر این صورت به دست نمی‌آید، در مراحل بعدی قانونی، دآوری یا سایر رسیدگی‌ها استفاده نخواهد شد. هرگونه اظهارات، دیدگاه‌ها، پیشنهاده‌ها و اقراری که در جریان رسیدگی صورت گرفته باشد و همچنین تمایل هر یک از طرفین برای حل و فصل مسالمت آمیز اختلاف نیز محرمانه باقی خواهد ماند. در مورد هر یک یا همه موارد فوق، میانجی به عنوان شاهد دعوت نخواهد شد.

(3) اگر قانون حاکم بر این رسیدگی‌ها دارای مقررات اجباری بر خلاف تعهدات بند 1 و 2 باشد یا اگر افشای اطلاعات برای اجرای نتیجه میانجیگری یا برای اجرای توافق خاتمه این رسیدگی‌ها لازم باشد، تعهدات مندرج در بندهای 1 و 2 اعمال نخواهد شد.

(4) این حقیقت که رسیدگی در حال انجام است، انجام شده یا انجام خواهد شد، محرمانه نخواهد بود.

(5) میانجی نباید در مورد اختلاف موضوع رسیدگی به عنوان وکیل یا نماینده طرفین یا هر سمت دیگری عمل کند یا به طرفین در دعاوی حقوقی، دآوری یا دیگر رسیدگی‌هایی که بر اساس مقررات وین تشکیل می‌شود، مشاوره دهد.

عدم مسئولیت

ماده 13

میانجی، دبیر محکمه، دبیرکل، معاون دبیرکل، هیئت مدیره و اعضای آن و همچنین اتاق اقتصادی فدرال اتریش و کارکنان آن در قبال فعل یا ترک فعل در رابطه با رسیدگی طبق مقررات میانجیگری وین مسئولیتی ندارند مگر اینکه چنین فعل یا ترک فعل بر اثر سوء رفتار عمدی یا سهل انگاری فاحش باشد.

مواد انتقالی

ماده 14

این متن مقررات میانجیگری وین، از اول ژوئیه 2021 لازم الاجرا می شود و در مورد تمام رسیدگی هایی که پس از 30 ژوئن 2021 شروع می شود، اعمال خواهد شد.

بخش سوم

پیوست‌های

مقررات داوری و میانجیگری وین¹

¹ - پیوست‌های 1-6 بخش لاینفک مقررات داوری VIAC و مقررات میانجیگری VIAC هستند.

پیوست اول

نمونه شرط‌ها

شرط داوری

در صورتی که طرفین بخواهند اختلافی را مطابق با مقررات وین به داوری ارجاع دهند، می‌توانند یک شرط داوری را به شکل زیر منعقد کنند:

کلیه اختلافات یا دعاوی ناشی از این قرارداد یا در ارتباط با آن، از جمله اختلافات مربوط به صحت، نقض، خاتمه یا بطلان آن، در نهایت طبق مقررات داوری (مقررات وین) مرکز داوری بین‌المللی وین (VIAC) اتاق اقتصادی فدرال اتریش توسط یک یا سه داور که مطابق قواعد مذکور منصوب می‌شوند، حل و فصل خواهد شد.

طرفین می‌توانند موارد زیر را در شرط داوری خود قید کنند:

(1) تعداد داوران (یک یا سه داور) (ماده 17 مقررات وین)؛

(2) زبان(های) مورد استفاده در رسیدگی داوری؛

(3) قانون ماهوی قابل اعمال در رابطه قراردادی، قانون ماهوی قابل اعمال در توافقنامه داوری (ماده 27 مقررات وین) و مقررات قابل اعمال در رسیدگی داوری (ماده 28 مقررات وین)؛

(4) قابل اجرا بودن مقررات مربوط به رسیدگی اسراعی (ماده 45 قواعد وین)؛

(5) دامنه محرمانه بودن داوران (ماده 16 بند 2 مقررات وین) و گسترش آن به طرفین، نمایندگان و کارشناسان.

(6) اگر طرفین مایل به انجام رسیدگی سه مرحله‌ای **داوری-میانجیگری-** **داوری** هستند، باید موارد زیر را به مدل شرط داوری اضافه شود:

علاوه بر این، طرفین توافق می‌کنند که پس از آغاز داوری با رعایت قواعد داوری، به طور مشترک بررسی کنند که رسیدگی مطابق با مقررات میانجیگری مرکز داوری بین‌المللی وین (VIAC) اتاق اقتصادی فدرال اتریش (مقررات میانجیگری وین) انجام گیرد. توافقی که در چنین رسیدگی‌هایی حاصل می‌شود به محکمه داوری در داوری معین شده است، ارجاع خواهد

شد. محکمه داوری می‌تواند رأی‌ای را بر اساس شرایط توافق شده که منعکس کننده محتوای توافق باشد، صادر کند (بند 1 ماده 37 مقررات وین).

شروط میانجیگری

چنانچه که طرفین بخواهند اختلاف را به میانجیگری یا سایر روش‌های حل اختلاف جایگزین بر اساس مقررات میانجیگری وین حل و فصل کنند، می‌توانند شرط میانجیگری را به یکی از اشکال زیر منعقد کنند:

نمونه شرط 1: میانجیگری اختیاری

راجع به کلیه اختلافات یا دعاوی ناشی از این قرارداد یا در ارتباط با آن، از جمله اختلافات مربوط به صحت، نقض، خاتمه یا بطلان آن، در نهایت مطابق مقررات میانجیگری (مقررات میانجیگری وین) مرکز داوری بین‌المللی وین (VIAC) اتاق اقتصادی فدرال اتریش حل و فصل خواهد شد.

نمونه شرط 2: الزام به ارجاع اختلاف به میانجیگری مطابق داوری

کلیه اختلافات یا دعاوی ناشی از این قرارداد یا در ارتباط با آن، از جمله اختلافات مربوط به صحت، نقض، خاتمه یا بطلان آن، در نهایت طبق مقررات

میانجیگری (مقررات میانجیگری وین) مرکز داوری بین‌المللی وین (VIAC) اتاق اقتصادی فدرال اتریش حل و فصل خواهد شد.

در صورتی که ظرف مدت 60¹ روز از شروع رسیدگی بر اساس مقررات میانجیگری وین، اختلاف یا دعاوی حل و فصل نشود، آن‌ها باید طبق مقررات داوری (قواعد وین) VIAC توسط یک یا سه داور منصوب شده مطابق با قواعد مذکور حل و فصل شوند.²

نمونه شرط 3: الزام به ارجاع اختلاف فعلی به میانجیگری

طرفین توافق می‌کنند که اختلاف حاضر طبق مقررات میانجیگری (مقررات میانجیگری وین) مرکز داوری بین‌المللی وین (VIAC) اتاق اقتصادی فدرال اتریش برای رسیدگی ارائه شود. رسیدگی با ارائه درخواست مشترک آغاز می‌شود. هزینه ثبت به نسبت مساوی به عهده طرفین می‌باشد.

طرفین می‌توانند موارد زیر را در شرط میانجیگری خود قید کنند:

(1) تعداد میانجیگران یا طرف‌های بی‌طرف ثالث (برای مثال 1 یا 2)؛

¹ - یا دوره زمانی متفاوت در صورت توافق کتبی طرفین

² - ن.ک موافقتنامه‌های تکمیلی اختیاری برای بندهای داوری

(2) زبان مورد استفاده در رسیدگی میانجیگری (ماده 6 مقررات میانجیگری وین)؛

(3) قانون ماهوی قابل اعمال در رابطه قراردادی، قانون ماهوی قابل اعمال در توافقنامه میانجیگری و مقررات قابل اعمال در رسیدگی داوری (بند 3 ماده 1 مقررات میانجیگری وین)؛

(4) قابل پذیرش بودن رسیدگی‌های موازی (ماده 10 مقررات میانجیگری وین)؛

(5) وقفه در انقطاع محدودیت‌های قانونی یا اعراض از استناد به مرور زمان برای مدت معین.

نمونه شرط برای اختیار دادن به VIAC به عنوان مقام ناصب

توصیه می‌شود طرف‌هایی که می‌خواهند ویاک را به عنوان مقام ناصب بر اساس پیوست 4 انتخاب کنند عبارت زیر را در بند داوری/میانجیگری خود درج کنند:

مرکز داوری بین‌المللی وین (VIAC) اتاق اقتصادی فدرال اتریش به عنوان مقام ناصب کننده مطابق با پیوست ۴ مقررات داوری و میانجیگری VIAC عمل می‌کند.

نمونه شرط برای VIAC به عنوان مقام اداری

توصیه می‌شود طرف‌هایی که می‌خواهند VIAC را به عنوان مقام اداری بر اساس پیوست 5 انتخاب کنند، عبارت زیر را در بند داوری/میانجیگری خود درج کنند:

مرکز داوری بین‌المللی وین (VIAC) اتاق اقتصادی فدرال اتریش، مطابق با پیوست 5 مقررات داوری و میانجیگری VIAC، به عنوان مقام اداره کننده عمل خواهد کرد

نمونه شرط داوری برای اختلافات مرتبط با قائم مقامی

در صورتی که متوفی بخواهد اختلافی را در رابطه با قائم مقامی به داوری مطابق ضمیمه 6 مقررات وین ارائه کند، متوفی می‌تواند یک شرط داوری را

به شکل زیر در تصرف اموال پس از فوت/توافق در مورد قائم مقامی/ارث قرار دهد:

کلیه اختلافات یا دعاوی ناشی از یا مربوط به (قائم مقامی / تصرف اموال به هنگام فوت / توافق در مورد قائم مقامی / وصیت)، (نام، نام خانوادگی، تاریخ تولد، تابعیت، آدرس متوفی) از جمله اختلافات مربوط به قائم مقامی، وجود وراثت، محتوا و اعتبار (تصرف اموال در صورت فوت / توافق در مورد قائم مقامی / وصیت) در نهایت مطابق پیوست 6 مقررات داوری (مقررات وین) مرکز داوری بین‌المللی وین (VIAC) اتاق اقتصادی فدرال اتریش، توسط یک یا سه داور که طبق قواعد مذکور منصوب می‌شوند، حل و فصل خواهد شد.

متوفی شاید شروط زیر را در شروط داوری خود موارد زیر را بگنجاند:

(1) تعداد داوران (یک یا سه نفر) (ماده 17 که توسط پیوست 6 مقررات وین اصلاح شده است)؛

(2) مقر داوری (ماده 25 که توسط پیوست 6 مقررات وین اصلاح شده است)؛

(3) زبان مورد استفاده در رسیدگی داورى (ماده 26 که توسط پيوست 6 مقررات وين اصلاح شده است)؛

(4) قانون قابل اجرا برای اختلاف مربوط به قائم مقامی و قانون قابل اجرا برای موافقتنامه داورى (طبق بند 1 ماده 27 که توسط پيوست 6 مقررات وين اصلاح شده است)، قانون قابل اجرا، قانون قابل اعمال تحت قواعد تعارض قواعد محل سکونت معمول متوفى در زمان فوت خواهد بود يا قانونى که ممکن است بر اساس آن انتخاب شود؛

(5) دامنه محرمانه بودن داوران (ماده 16 بند 2 قواعد وين) و گسترش آن به طرفين، نمايندگان و کارشناسان.

پیوست دوم

مقررات داخلی هیئت مدیره¹

(1) جلسات هیئت مدیره با دعوت رئیس و ریاست وی یا نایب رئیس برگزار می شود.

(2) هیئت مدیره در صورت حضور بیش از یک سوم اعضای آن به حد نصاب خواهد رسید. این حضور ممکن است با شرکت از طریق تلفن یا ویدیو کنفرانس و همچنین از طریق اینترنت انجام شود.

(3) هیئت مدیره با اکثریت ساده اعضای حاضر که واجد شرایط رای هستند تصمیم می گیرد. در صورت تساوی آراء، رأی رئیس تعیین کننده خواهد بود.

(4) در صورتی که معاونان رئیس از انجام وظایف خود منع شوند، وظایف رئیس بر اساس مدت خدمت به عنوان عضو هیئت مدیره بر عهده ارشدترین عضو خواهد بود. در غیر این صورت نایب رئیس با بیشترین مدت خدمت به عنوان عضو هیئت مدیره وظایف رئیس را انجام خواهد داد.

¹ - از ابتدای جولای 2021 اجرایی شده.

(5) اعضای هیئت مدیره که به هر عنوان در یک داوری که توسط VIAC انجام می‌شود، نمی‌توانند در مذاکرات یا تصمیم‌گیری‌های مربوط به آن رسیدگی حضور داشته باشند یا در آن شرکت کنند. این امر به حد نصاب هیئت مدیره لطمه‌ای وارد نخواهد کرد.

(6) هیئت مدیره مجاز است تصمیماتش را به صورت مکاتبه‌ای اتخاذ کند. در مورد اخیر، رئیس پیشنهاد کتبی را به اعضا ارائه می‌کند و مهلتی را برای رأی‌گیری کتبی تعیین می‌کند. مشابه مواد 2 و 3 این پیوست اعمال می‌شود. هر یک از اعضا حق دارد در مورد پیشنهاد کتبی درخواست تشکیل جلسه دهد.

(7) هیئت مدیره الزامی به ذکر دلایلی که بر آن مبنا تصمیم گرفته است ندارد.

پیوست سوم

جدول هزینه‌ها¹

هزینه‌ی ثبت²

نرخ به یورو	مبلغ مورد اختلاف به یورو
	از تا
500	25,000
1.000	75.000 25,001
1500	75.000 بالاتر از

¹ به ماشین حساب هزینه در وب سایت-VIAC (<https://www.viac.eu/en/arbitration/cost-calculator>) مراجعه کنید.

² به ماده 10 قواعد وین مراجعه کنید. ماده 4 قواعد ویرایش شده وین.

هزینه های اداری¹

مبلغ مورد اختلاف به یورو	نرخ به یورو
از	تا
25,000	500
25,001 75,000	1,000
75,001 100,000	1,500
100,001 200,000	100,000 تا بیشتر از 3,250 + 1.875%
200,001 500,000	200,000 تا بیشتر از 5,125 + 1.250%
500,001 1,000,000	500,000 تا بیشتر از 9,125 + 0.875%
1,000,001 2,000,000	1,000,000 تا بیشتر از 13,500 + 0.500%
2,000,001 15,000,000	2,000,000 تا بیشتر از 18,500 + 0.150%
15,000,001 40,000,000	15,000,000 تا بیشتر از 38,000 + 0.058%
بیش از 40,000,000	40,000,000 تا بیشتر از 52,500 + 0.045% در مجموع حداکثر. (22,500 + 52,500) 75,000

¹ رجوع کنید به بند 2 و 4 ماده 44 قواعد وین؛ بند 5 ماده 8 قواعد میانجیگری وین.

هزینه های تک داور¹

مبلغ مورد اختلاف به یورو	نرخ به یورو
از	تا
100۰۰۰۰	6%. حداقل مبلغ 3۰۰۰۰
100۰۰۰۱ 200۰۰۰۰	100۰۰۰۰ تا بیشتر از 3.00% 6۰۰۰۰ +
200۰۰۰۱ 500۰۰۰۰	200۰۰۰۰ تا بیشتر از 3.10% + 9۰۰۰۰
500۰۰۰۱ 1۰۰۰۰۰۰۰	500۰۰۰۰ تا بیشتر از 2.30% + 18۰۳۰۰
1۰۰۰۰۰۰۱ 2۰۰۰۰۰۰۰	1۰۰۰۰۰۰۰ تا بیشتر از 1.10% 29۰۸۰۰ +
2۰۰۰۰۰۰۱ 5۰۰۰۰۰۰۰	2۰۰۰۰۰۰۰ تا بیشتر از 0.66% + 40۰۸۰۰
5۰۰۰۰۰۰۱ 10۰۰۰۰۰۰۰	5۰۰۰۰۰۰۰ تا بیشتر از 0.45% + 60۰۶۰۰
10۰۰۰۰۰۰۱ 20۰۰۰۰۰۰۰	10۰۰۰۰۰۰۰ تا بیشتر از 0.21% + 83۰۱۰۰
20۰۰۰۰۰۰۱ 100۰۰۰۰۰۰۰	20۰۰۰۰۰۰۰ تا بیشتر از 0.088% + 104۰۱۰۰
100۰۰۰۰۰۰۱ 500۰۰۰۰۰۰۰	100۰۰۰۰۰۰۰ تا بیشتر از 0.031% 174۰۵۰۰ +
بیش از 500۰۰۰۰۰۰۰	500۰۰۰۰۰۰۰ تا بیشتر از 0.01% + 298۰۵۰۰

¹ به خصوص به ماده 44 پاراگراف های 2، 4، 8 و 11 قواعد وین مراجعه کنید.

پیوست چهارم

VIAC به عنوان مقام ناصب

VIAC ممکن است به عنوان مقام ناصب در رسیدگی‌های موقتی تعیین شود.

VIAC به عنوان مقام ناصب

ماده 1

(1) VIAC ممکن است مطابق این پیوست 4 از طریق قرارداد، قانون، معاهده، توافق طرفین اختلاف یا توسط دبیرکل دادگاه دائمی داوری لاهه بعنوان مقام منصوب کننده تعیین شود.

(2) VIAC می‌تواند خدمات زیر را به عنوان مقام منصوب کننده ارائه دهد:

1.2 تعیین داوران یا سایر اشخاص ثالث بی‌طرف.

2.2 تعیین داوران جانشین و سایر اشخاص ثالث بی‌طرف.

3.2 تعیین کارشناسان.

4.2 تصمیم در مورد جرح داوران

5.2 کمک در تعیین حق الزحمه داوران و سایر اشخاص ثالث بی طرف و همچنین بررسی حق الزحمه ها و هزینه ها.

6.2 نظرات مشورتی در مورد پیش پرداخت هزینه ها.

(3) در صورت درخواست از VIAC برای تعیین داور، VIAC از رویه مندرج در مواد 16-18 مقررات وین پیروی خواهد کرد و در صورت درخواست برای تعیین شخص ثالث بی طرف، رویه ی مندرج در ماده 7 مقررات میانجیگری وین را دنبال خواهد کرد، مگر اینکه طرفین به نحو دیگری توافق کرده باشند.

(4) هنگامی که از VIAC درخواست می شود تا در مورد جرح داور تصمیم گیری کند، VIAC از رویه اعتراض مندرج در مواد 20 و مابعد مقررات وین پیروی خواهد کرد، مگر اینکه طرفین توافق دیگری داشته باشند.

(1) درخواست باید مطابق با ماده 12 مقررات وین به VIAC ارسال شود و می‌بایست:

1.1 به صورت کتبی و به یکی از زبان‌های مکاتبات VIAC (انگلیسی یا آلمانی) باشد؛

2.1 دارای تاریخ باشد؛

3.1 توسط طرف/طرفین درخواست کننده یا نماینده / نمایندگان معتبر آن‌ها امضاء شده باشد و اگر درخواست توسط نماینده امضاء شده باشد، باید مدرک مُثَبِّت اعتبار آن‌ها، همانند وکالت نامه یا تعهدنامه به درخواست ضمیمه شود.

(2) درخواست باید شامل اطلاعات زیر باشد:

1.2 شرحی از نوع خدمات درخواستی که در بند 2 ماده 1 تشریحی شده است؛

2.2 شرح ماهیت اختلاف؛

3.2 یک نسخه از دادخواست یا دیگر لوایح کتبی اولیه، پاسخ به دادخواست یا هر پاسخی از طرف یا طرفین دیگر به آن، و همچنین هرگونه لایحه یا مکاتبات مرتبط دیگر توسط طرفین؛

4.2 شرط حل اختلاف و مقررات تعیین VIAC به عنوان مقام ناصب؛

5.2 نام کامل، آدرس، از جمله آدرس پست الکترونیکی، و سایر اطلاعات تماس طرفین و نمایندگان آنها، و هرگونه اظهار نظر در مورد ملیت طرفین؛

6.2 در صورت وجود، نام و ملیت هر داور / شخص ثالث بی طرف / کارشناس که قبلاً منصوب شده‌اند، اطلاعات مربوط به روش انتصاب، و هرگونه اظهاراتی که توسط آنها انجام شده است؛

7.2 زبان (های) رسیدگی.

ماده 3

(1) چنانچه از VIAC خواسته شود تا به عنوان مقام ناصب، مطابق این پیوست عمل کند، طرف/طرفین درخواست کننده باید 3000 یورو برای هر خدمت درخواستی بپردازند. این هزینه غیرقابل استرداد است. مراحل درخواست تنها پس از پرداخت کامل این هزینه، طی خواهد شد.

(2) در شرایط استثنایی، VIAC می‌تواند از مبالغ تعیین شده در بند 1 این ماده تبعیت نکند.

عدم مسئولیت

ماده 4

داوران، سایر افراد ثالث بی‌طرف، دبیر محکمه، دبیرکل، معاون دبیرکل، هیئت مدیره و اعضای آن و همچنین اتاق اقتصادی فدرال اتریش و کارکنان آن در قبال فعل یا ترک فعل در رسیدگی‌ها مسئولیتی ندارند مگر اینکه چنین فعل یا ترک فعل بر اثر سوء رفتار عمدی یا سهل‌انگاری فاحش باشد.

پیوست پنجم

VIAC به عنوان مقام اداری

VIAC ممکن است به عنوان مقام اداری در رسیدگی‌های موقتی تعیین شود.

VIAC به عنوان مقام اداری

ماده 1

(1) در داوری‌هایی که تابع مقررات داوری آنسیترال یا سایر داوری‌های موقت یا سایر رسیدگی‌های حل اختلاف موقتی دیگر هستند، اگر طرفین توافق کرده باشند که رسیدگی‌ها توسط VIAC اداره شود، VIAC مطابق با این پیوست 5 به عنوان مقام اداری عمل می‌کند.

(2) VIAC می‌تواند خدمات اداری زیر را ارائه دهد:

1.2 خدمات پشتیبانی از جمله

1.1.2 نگهداری از پرونده‌ای شامل ارتباطات کتبی و ارسالی؛

2.1.2 تسهیل ارتباطات، با امکان انتخاب برای دسترسی به پلتفرم VIAC
«پورتال VIAC»؛

3.1.2 ترتیبات جلسات و جلسات استماع:

- کمک به تعیین تاریخ، زمان و مکان جلسات و جلسات استماع؛
- ترتیب دادن اتاق‌های جلسه/ استماع در محل اتاق اقتصادی فدرال اتریش، از جمله تجهیزات فنی و پشتیبانی تدارکاتی.
- سازماندهی ناهار و خدمات پذیرایی داخلی؛
- کمک به سازماندهی بیشتر امور تدارکاتی، به عنوان مثال شناسایی و مشارکت دادن خبرنگاران یا مترجمان دادگاه؛
- تسهیل ویزای ورود در صورت نیاز؛

4.1.2 خدمات مربوط به نگهداری پرونده‌ها، از جمله آرای داوری.

2.2 اداره هزینه‌ها، از جمله نگهداری سپرده از طرفین به عنوان پیش پرداخت هزینه‌های رسیدگی و اداره‌ی پرداخت‌ها به داوران و ارائه دهندگان خدمات.

3.2 خدمات به عنوان مقام ناصب همانطور که در ماده 1 پیوست 4 توضیح داده شده است.

درخواست

ماده 2

(1) درخواست باید مطابق با ماده 12 مقررات وین به VIAC ارسال شود و می‌بایست:

1.1 به صورت کتبی و به یکی از زبان‌های مکاتبات VIAC (انگلیسی یا آلمانی) باشد؛

2.1 دارای تاریخ باشد؛

3.1 توسط طرف/طرفین درخواست کننده یا نماینده / نمایندگان معتبر آن‌ها امضاء شده باشد و اگر درخواست توسط نماینده امضاء شده باشد، باید مدرک مُثَبِّت اعتبار آن‌ها، همانند وکالت نامه یا تعهدنامه به درخواست ضمیمه شود.

(2) دبیرکل ممکن است بسته به خدمات درخواستی به اطلاعات بیشتری نیاز داشته باشد.

هزینه‌ها

ماده 3

(1) اگر از VIAC خواسته شود تا به عنوان مقام اداری طبق ماده 1 این پیوست 5 عمل کند، طرف/طرفین درخواست کننده باید هزینه ثبت بدون هرگونه هزینه را به میزان مقرر در پیوست 3 بپردازند. هزینه ثبت غیرقابل استرداد است و نباید از پیش پرداخت طرف پرداخت در هزینه‌ها کسر شود. به درخواست فقط پس از پرداخت کامل هزینه ثبت رسیدگی می‌شود.

(2) بسته به خدمات اداری درخواستی، هزینه‌های اداری زیر اعمال می‌شود:

1.2 برای خدمات کامل اداری، VIAC هزینه‌های متعارف اداری خود را مطابق ضمیمه 3 بسته به میزان اختلاف دریافت می‌کند. مبلغ مورد اختلاف بسته به ماهیت اختلاف، باید بر اساس مواد مربوط به هزینه‌ی مقررات وین یا مقررات میانجیگری وین، محاسبه شود.

2.2 برای خدمات اداری منتخب، VIAC هزینه‌های اداری خود را بر این اساس کاهش می‌دهد.

3.2 علی‌القاعده، خدمات VIAC به عنوان مقام اداری به سه دسته تقسیم می‌شود. برای هر دسته، یک سوم هزینه‌های متعارف اداری مطابق پیوست 3، بسته به میزان مورد اختلاف، دریافت خواهد شد:

1.3.2 خدمات پشتیبانی همانطور که در ماده 1 بند 2-1 پیوست 5 توضیح داده شده است.

2.3.2 خدمات به عنوان اداره کننده برای هزینه‌ها به شرح مندرج در ماده 1 بند 2-2 این پیوست 5.

3.3.2 خدمات به عنوان مقام ناصب همانطور که در بند 2 ماده 1 ضمیمه 4 شرح داده شده است.

4.2 در هر قضیه حداقل هزینه‌های اداری 3000 یورو می‌باشد.

(3) پیش پرداخت هزینه‌های اداری باید قبل از شروع VIAC برای ارائه خدمات مربوطه به طور کامل پرداخت شود.

(4) تمام پیش پرداخت هزینه‌ها در داوری مشمول پیش پرداخت هزینه‌ها بر اساس مقررات داوری VIAC (ماده 42) است، یا زمانی که خدمات اداری

در سایر مراحل حل اختلاف جایگزین، درخواست می‌شود به ترتیب مقررات میانجیگری VIAC (ماده 8) است. تمام پیش‌پرداخت‌های هزینه‌ها ممکن است توسط VIAC در هر مرحله در طول یا پس از رسیدگی به منظور پوشش هزینه‌های متحمل شده در چنین رسیدگی‌هایی انجام شود. وجوه فقط به دستور محکمه داوری یا در مورد سایر مراحل حل و فصل جایگزین، شخص ثالث بی‌طرف دیگر پرداخت می‌شود.

(5) در شرایط استثنایی، VIAC می‌تواند از مبالغ مندرج در بند 2 این ماده تبعیت نکند.

عدم مسئولیت

ماده 4

داوران، سایر افراد ثالث بی‌طرف، دبیر محکمه، دبیرکل، معاون دبیرکل، هیئت مدیره و اعضای آن و همچنین اتاق اقتصادی فدرال اتریش و کارکنان آن در قبال فعل یا ترک فعل در رسیدگی‌ها مسئولیتی ندارند مگر اینکه چنین فعل یا ترک فعل بر اثر سوء رفتار عمدی یا سهل‌انگاری فاحش باشد.

پیوست ششم

قواعد تکمیلی برای اختلافات مرتبط با

قائم مقامی

قواعد تکمیلی برای اختلافات مربوط به قائم مقامی مندرج در پیوست 6 در صورتی اعمال خواهد شد که طرفین با درخواست خود موافقت کرده باشند، یا اگر متوفی درخواست را در اداره اموال پس از فوت پیش بینی کرده باشد، از جمله توافق در مورد قائم مقامی، یا در هر عمل حقوقی دیگری که بر اساس توافق طرفین نباشد.

VIAC و متن قابل اعمال مقررات وین

ماده 1

بند 1 ماده 1 مقررات وین با عبارات زیر تکمیل می‌شود:

(1) مرکز داوری بین‌المللی وین (VIAC) یک نهاد دائمی بین‌المللی داوری تحت نظارت اتاق فدرال اقتصادی اتریش است.¹ این مرکز، داوری‌های داخلی (اتریش) و بین‌المللی و اضافه بر آن رسیدگی به روشهای جایگزین فیصله‌ی اختلافات را در صورتی که طرفین بر مقررات داوری VIAC (مقررات وین)، مقررات میانجیگری VIAC (مقررات میانجیگری وین)، مقررات داوری سرمایه‌گذاری VIAC (مقررات داوری سرمایه‌گذاری وین)، مقررات میانجیگری سرمایه‌گذاری VIAC (مقررات میانجیگری سرمایه‌گذاری وین) را توافق داشته باشند انجام می‌دهد. اگر به نحوی توافق یا پیش‌بینی شده باشد که VIAC نهاد اداره‌کننده‌ی فیصله‌ی اختلافی باشد، این مرکز مقام اجرا‌کننده‌ی آن خواهد بود. از جمله مواردی که توسط فرد متوفی پیش‌بینی شده باشد که VIAC مقام اداره‌کننده حل و فصل اختلافات ناشی از اداره

¹ - مطابق بخش 139 پاراگراف 2 اساسنامه اتاق فدرال اقتصادی 1998، روزنامه رسمی قانون فدرال شماره 103/1998 و اصلاحی آن توسط روزنامه رسمی قانون فدرال شماره 27/2021

اموال او پس از فوت از قبیل توافق در مورد قائم مقامی یا در هر عمل حقوقی دیگری که بر اساس توافق طرفین نباشد، باشد.

این عبارات جایگزین بند 2 ماده 1 مقررات وین خواهد شد.

(2) مگر به نحوی دیگر در مورد اداره‌ی اموال پس از مرگ متوفی توافق یا پیشبینی شده باشد، متنی از مقررات وین برای حل اختلافات مربوط به قائم مقامی در داوری اعمال می‌شود که در هنگام شروع داوری لازم‌الاجرا بوده است (ماده 7 بند 1).

ادغام

ماده 15

بند 1 جایگزین بند 1 ماده 15 مقررات وین جایگزین و با بند 3 تکمیل می‌شود:

(1) بنا به درخواست یک طرف، دو یا بیشتر داوری، رسیدگی داوری در رابطه با دعوای قائم مقامی ممکن است ادغام شود اگر:

1.1 طرفین با ادغام موافقت می‌کنند؛ یا

2.1 همان داور یا داوران معرفی یا منصوب شدند؛

یا

3.1 ادعاها از نظر قانونی یا وقایع به هم مرتبط هستند و طرفین رسیدگی داورى حداقل تا حدی یکسان هستند.

و مقرر داورى همان است.

(2) بدون تغییر

(3) (جدید) اگر یک طرفی پیش از معرفی یا انتصاب داور درخواست ادغام را داده باشند و اگر چنین ادغامی توسط هیئت مدیره مورد موافقت قرار گیرد، ماده 18 بر ترکیب محکمه داورى حاکم خواهد بود. اگر یک داور معرفى یا انتصاب شده باشد، رسیدگی داورى در داورى که اول آغاز شده بود، ادغام خواهد شد مگر اینکه طرفین به نحو دیگر توافق کرده باشند. در این مورد هیئت مدیره میتواند همه‌ی انتصاباتى که تا پیش از آن انجام شده بود را مطابق ماده 18 لغو کند.

محکمه داوری - مقررات عمومی

ماده 16

بند 1 ماده 16 مقررات وین با عبارات زیر تکمیل می شوند:

(1) طرفین یا متوفی در تعیین افرادی که می خواهند به عنوان داور معرفی کنند آزاد خواهند بود. هر شخصی که اهلیت قانونی کامل دارد می تواند به عنوان داور عمل کند، مشروط بر اینکه طرفین در مورد صلاحیت بر شرایط اضافی خاصی توافق نکرده باشند یا متوفی شرایط خاص اضافی ای در این مورد پیش بینی نکرده باشد. داوران با طرفین رابطه قراردادی دارند و خدمات خود را به طرفین ارائه خواهند کرد.

ترکیب محکمه داوری

ماده 17

بندهای 1 و 2 ماده 17 مقررات وین با عبارات زیر تکمیل می شوند:

(1) طرفین می توانند توافق کنند یا متوفی می تواند در مورد اداره اموال خود پس از مرگ خود پیش بینی کرده باشد که رسیدگی داوری توسط یک داور تک یا هیئتی متشکل از سه داور انجام شود. در مورد نحوه تعیین داور

طرفین می‌توانند با هم توافق کنند یا **متوفی پیش‌بینی کرده باشد**. در صورت عدم توافق یا **عدم پیش‌بینی متوفی**، بندهای ۲ تا ۶ این ماده اعمال می‌شود.

(۲) در صورت عدم توافق یا **عدم پیش‌بینی متوفی** در مورد تعداد داوران، هیئت مدیره تعیین خواهد کرد که حل و فصل اختلاف آیا فقط توسط یک داور یا توسط هیئتی متشکل از سه داور صورت گیرد. برای این منظور، هیئت مدیره باید پیچیدگی پرونده، مبلغ مورد اختلاف و منافع طرفین را در تصمیمگیری سریع و مقرون به صرفه در نظر بگیرد.

مقر داورى

ماده 25

بند 1 ماده 25 مقررات وین با عبارات زیر تکمیل می‌شود:

(1) در انتخاب مقر داورى طرفین آزادند توافق بکنند یا **متوفی آزاد است پیش‌بینی کند**، در صورت نبود توافق یا **پیش‌بینی متوفی**، مقر داورى در وین خواهد بود.

زبان رسیدگی

ماده 26

ماده 26 مقررات وین با عبارات زیر تکمیل می شود:

در صورتی که توافقی بین طرفین برای زبان در داوری یا **پیش بینی متوفی** نباشد محکمه داوری بلافاصله بعد از ارسال پرونده، با در نظر گرفتن شرایط اوضاع و احوال پرونده همچون زبان قرارداد یا **زبانی که متوفی اداره اموال را با آن پیشبینی کرده بوده**، باید یک زبان را تعیین کند.

قانون حاکم، AMIABLE COMPOSITEUR

ماده 27

بند 1 این ماده با جایگزین بند 1 و 2 ماده 27 مقررات وین می شود:

(1) قانون حاکم بر اختلافات قائم مقامی، قانون حاکم قواعد حل تعارض محل اقامتگاه متوفی در زمان مرگ یا قانونی که ممکن است بر اساس آن انتخاب شده باشد، خواهد بود.

(2) حذف

VIAC - مرکز داوری بین المللی وین اتاق اقتصادی فدرال اتریش
Wiedner Hauptstrasse 63, 1045 Vienna, Austria

تلفن: 004305909004398

فکس: 004305590900216

ایمیل: office@viac.eu

www.viac.eu